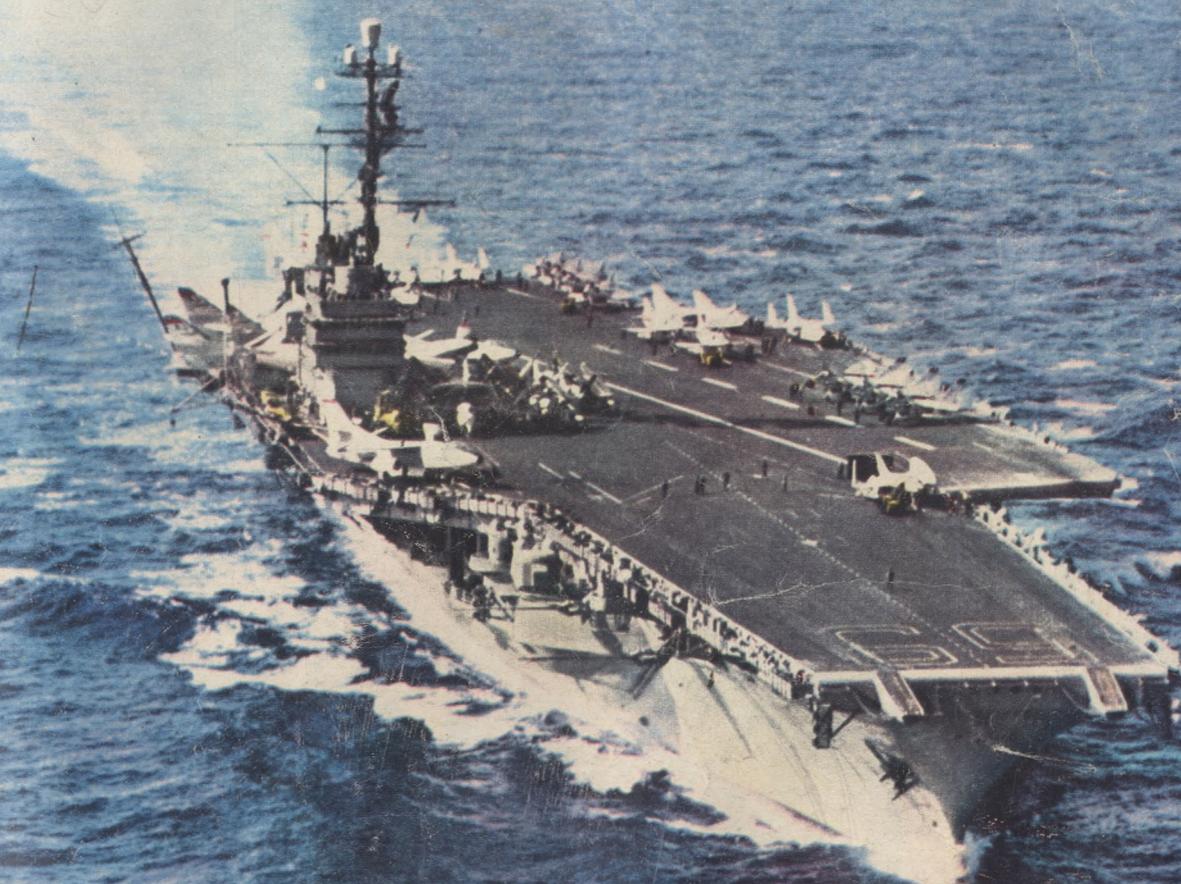


**2**

JOURNAL "CŒURS VAILLANTS" FONDÉ EN 1929

# **J**eunes

Photo OTAN



**LE  
PORTE-AVIONS,  
ROI DES MERS**

Voir page 20.

0,70 F ■ SUISSE : 0,70 FS ■ JEUDI 17 OCTOBRE 1963

**42**

# LUC ARDENT

## ie répond

Nous t'adressons toutes nos félicitations pour le premier numéro de « J2 Jeunes ». Vraiment, nous ne nous attendions pas à cela. Depuis le temps que nous demandions une couverture épaisse et glacée, nous sommes enfin satisfaits. Nous avons constaté aussi que le papier avait changé, on prend encore plus de plaisir à lire les histoires dessinées. Et puis, avec les douze pages d'actualité, le journal est encore plus beau. Vous avez bien fait de mettre un nouveau titre, car ce journal n'est pas comparable à l'ancien.

Un groupe de lecteurs de Strasbourg.

Merci de votre gentille lettre, mais la rédaction de J2 est trop modeste pour accepter pour elle seule vos félicitations. Vous et des milliers d'autres jeunes avez voulu « J2 Jeunes », vous l'avez. Nous ne souhaitons que de vous plaire en faisant chaque semaine le numéro que vous attendez.

J'ai été emballé dans le premier numéro de « J2 Jeunes » par la page sur la construction d'une discothèque. Voilà des mois que je voulais me lancer dans une telle fabrication. Maintenant, grâce à mon journal, c'est possible.

Xavier PIGOU, Saint-Étienne.

Dès cette semaine, tu vas pouvoir continuer la fabrication de ta discothèque. Mais je vais te dire quelque chose qui te satisfera tout autant que ce que tu as déjà pu trouver dans ton journal. Dans un prochain numéro, nous te

donnerons des idées pour monter un club de disques avec tes copains. Alors, dès à présent, commence à en parler autour de toi en présentant « J2 Jeunes ».

J'ai treize ans et demi et je joue dans une équipe de football. Tous les gars de mon équipe sont vraiment amis entre eux. Je suis le seul à lire « J2 Jeunes ». Je crois que si vous vous décidiez à parler un peu de football, toute l'équipe serait prête à s'abonner.

Michel DIVAL, Angers.

J'ai bien peur qu'Angers compte sous peu au moins dix lecteurs de plus. « J2 Jeunes » prépare un grand reportage sur le football. Nos reporters et photographes sont en train de chercher un survêtement à leur taille et des souliers à crampons à leur pied. Ils vont suivre pour vous le stage d'entraînement de la nouvelle équipe de France. Vous saurez donc tout sur les meilleurs joueurs français et sur les chances de notre équipe nationale pour la prochaine saison internationale. Alors il ne restera plus à ton équipe que de prendre le nom de Football-Club J2.

« Cœurs Vaillants » a publié, voici quelques mois, des

pages techniques sur la fabrication des marionnettes. Je les avais beaucoup aimées, car cette spécialité me plaît beaucoup. Est-ce qu'on en reparlera dans « J2 Jeunes »?

Christian MARECHAL, Marseille.

« J2 Jeunes » va présenter tout ce qui peut intéresser les jeunes, et comme tu n'es pas le seul à faire des marionnettes, nous allons aborder ce sujet dans quelques semaines à peine. Comme les lecteurs de « J2 Jeunes » sont des gars très dégourdis, nous présenterons la fabrication et l'animation des marionnettes à fils. Commence donc déjà à préparer ton matériel et merci de nous avoir écrit pour nous livrer ta suggestion.

Durant les vacances avec quelques camarades, nous avons monté un relais J2. Comme nous habitons tous le même quartier, nous voudrions que notre équipe continue à vivre. Est-ce que tu nous donneras encore des idées pour occuper nos loisirs?

Bernard DICHWARD, Nancy.

Il n'y a aucune raison pour que les relais J2 cessent leur activité.

Vous avez entre camarades passé d'excellentes vacances, vous allez pouvoir occuper vos loisirs ensemble durant toute l'année. Sois assuré que nous te préparons de nombreuses activités que tu pourras vivre avec tes copains comme cela se fera dans toute la France.

## COURRIER DES LECTEURS

Luc Ardent répond à toutes les lettres que les lecteurs de « J2 Jeunes » lui adressent. Chaque semaine, cette page est réservée à votre correspondance.

Pour répondre à toutes les lettres reçues dans une semaine, il faudrait y consacrer plusieurs pages du journal. Voilà pourquoi Luc Ardent n'hésite pas à vous répondre personnellement.

Afin d'être sûr de recevoir une réponse à votre lettre, ne manquez PAS DE JOINDRE UNE ENVELOPPE TIMBRÉE AVEC VOTRE ADRESSE ÉCRITE TRÈS LISIBLEMENT.

D'autre part, à cause du nombre de questions posées chaque semaine, il ne sera répondu qu'à une seule question par lettre.



Connaissez-vous les héros des histoires dessinées de « J2 Jeunes ». Nos amis de Samer (Pas-de-Calais) vous les présentent sur cette photo. On reconnaît notamment Blason d'Argent, Tonton Eusèbe et Fred le Vaillant.



Régisseur exclusif de la publicité : UNIPRO, 103, rue La Fayette - Paris (10<sup>e</sup>) - Tél. : LAM. 75-31. — Déposé au Ministère de la Justice à la date de la mise en vente. — Imprimé en France. — CRÉTÉ PARIS, CORBEIL-ESSONNES. — 5485. — Loi n° 49.956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse. Président du Conseil d'Administration, Directeur de la Publication : David JULIEN - Membres du Comité de Direction : Michel NORMAND, Jean PIHAN.



ABONNEMENTS J2 Jeunes J2 Magazine	FRANCE et COMMUNAUTÉ	ÉTRANGER (sauf SUISSE)
6 mois.....	17,50 F	20,50 F
1 an.....	34 F	40 F

### RÉDACTION-ADMINISTRATION : CŒURS VAILLANTS

31, rue de Fleurus - Paris-6<sup>e</sup> - C. C. P. Paris 1223-59. — Tél. : LITtré 49-95  
Chaque demande de changement d'adresse doit obligatoirement être accompagnée de la dernière bande d'envoi et de 0,50 F en timbres-poste.

LES ABONNEMENTS PARTENT DU 1<sup>er</sup> DE CHAQUE MOIS;  
Indiquez lisiblement : NOM, ADRESSE - PUBLICATION, DURÉE demandées,  
au verso de votre titre de paiement.

ADMINISTRATION FLEURUS - SUISSE Saint-Maurice, Valais C. C. P. SION n° 11 c 5705.
ABONNEMENTS 1 an : 34 FS. - 6 mois : 17,50 FS.



## GILBERT BÉCAUD

à nos reporters : " Les jeunes de la chanson ? Je suis pour. Ceux qui ont du talent resteront. Les autres..."

Sur la scène de l'Olympia, le plus grand music-hall de Paris, le tour de chant de Gilbert Bécaud a remporté, chaque jour depuis le début du mois, un véritable triomphe. Cela survient après un été qui fut plutôt « mouvementé » pour le monde de la chanson : de très jeunes vedettes, portées en quelques jours vers les plus grandes gloires, n'ont pas eu suffisamment de résistance, de « métier » — de talent aussi, parfois — pour « tenir » jusqu'au bout des difficiles et épuisantes tournées d'été. Et ce furent les soirées tumultueuses au cours desquelles les jeunes eux-mêmes sifflèrent Sylvie Vartan, Dick Rivers..., lancèrent sur ceux qu'ils appelaient leurs « idoles » des projectiles divers ou bien se contentèrent de les accueillir avec une froideur glaciale.

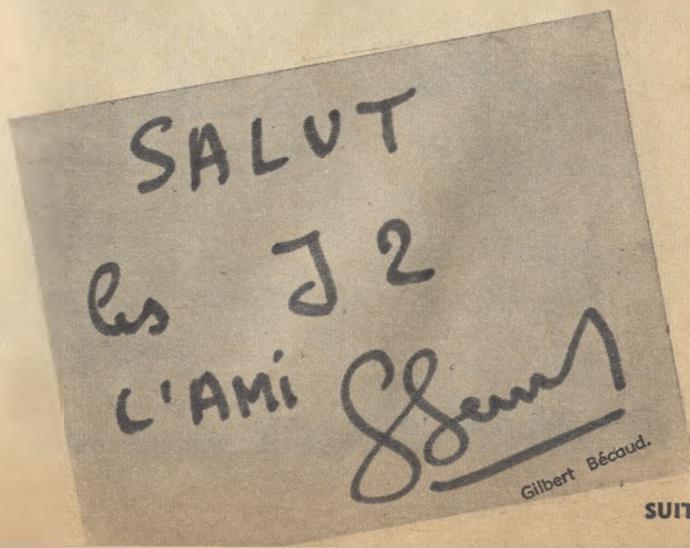
Gilbert Bécaud a, lui aussi, démarré avec grand fracas, voici quelques années. Avant de devenir une « valeur sûre » de la chanson, il cassa des pianos devant des salles chauffées à blanc. On l'appela « Monsieur Cent-Mille-Volts ». Puis ses tours de chant prirent, peu à peu, des aspects plus raisonnables. Et il gagna l'estime de tous.

Aussi, le témoignage de celui qui fut le « Johnny Hallyday » d'il y a quelques années est-il particulièrement intéressant...

— Vous n'avez pas une cigarette ?

Avec la troupe des danseurs, des masseurs, des chanteurs, des équilibristes, des meneurs de jeux, des électriciens, des machinistes, des — que sais-je ? moi, — cela fait une belle foule. Et les déga-

gements de l'Olympia ne sont pas très grands ! Il faut savoir manier des coudes et s'armer de patience à la porte de la loge n° 4 ; celle de Gilbert Bécaud...





**GILBERT BÉCAUD**

**SUITE**

— « J 2 » ? Ah oui, entrez.  
Et aussitôt cette question :  
*Vous n'avez pas une cigarette ?*  
Bien sûr que nous sommes bourrés de cigarettes. Nous regardons l'homme Bécaud se changer en l'artiste Bécaud : il choisit précautionneusement un de ses trois costumes de scène, tous bleus.  
Gilbert n'est pas superstitieux,

les chansons de Charles Aznavour ne lui ont jamais fait peur !  
— *Si mon public est toujours le même ?*  
Oui et non. Je garde le public que j'ai conquis il y a cinq ans et plus, mais les jeunes sont là aussi, croyez-moi ! Cet été, lors d'une tournée en province, j'ai donné huit représentations en plein air. Partout des foules de jeunes ; des garçons et des filles de quinze à vingt ans. A Lézignan, par exemple, c'était

comble. 12 000 entrées. Et il restait encore 2 000 personnes dehors. D'ailleurs, aujourd'hui, nous sommes jeudi. Regardez vous-même dans la salle !  
— *Si je suis toujours d'accord avec ce que j'ai fait à mes débuts ?*  
Bien sûr. Si c'était à refaire, je repartirais de la même manière. Il faut le dire avec force : je ne renie rien de mon passé. D'ailleurs, je n'ai pas changé. Je faisais de la chanson poé-

tique. Je continue. Je plais aux jeunes parce que je suis resté jeune. Et puis, vous savez, ce n'est pas une question d'âge, c'est une question de cœur. Je connais des jeunes de soixante ans et des petits vieillards de dix-sept ans !  
— *La part du métier et la part du don dans la chanson ?*  
Je suis pour le don ; pour le talent. Le métier ne vient qu'après. Il est secondaire et même nuisible, car il peut gêner la spontanéité. Dites-le bien : il faut se jeter à l'eau avec toute sa foi.  
— *La nouvelle vague de la chanson ?*  
Je suis pour. Absolument pour. Il faut comprendre et aider les jeunes à démarrer. Il faut les laisser faire leurs preuves. Ceux qui ont du talent resteront. Les autres...  
Vous savez, la presse a une grosse responsabilité en montrant un jeune en épingle au premier succès et en le descendant en flammes au premier pépin... Je ne crains pas la concurrence. Un garçon de seize ans peut écouter Johnny Hallyday le matin et Gilbert Bécaud le soir.  
— *Ceux qui ne peuvent pas entendre parler d'un chanteur de plus de vingt ans sans le traiter aussitôt de « croulant » ?*  
Tant pis pour eux !...  
Propos recueillis par Hervé Serre.  
Photos Jacques Debaussart.

# une géographie vivante !..



Ce globe terrestre en relief tourne à l'intérieur de son support. Il fait défiler devant toi tous les pays, toutes les capitales, tous les fleuves, toutes les mers du monde.

De plus, il te permet de ranger ta collection des PLUS BEAUX VOILIERS HUILOR DULCINE.

Si tu veux posséder ce globe riche en couleurs, Si tu veux jouer à la BATAILLE NAVALE GÉANTE avec tes amis, Découpe le bon ci-dessous et envoie-le à UNIPOL JEUNES - 16, rue Guynemer - PARIS VI<sup>e</sup>.

UNIPRO PHOTO BOULET HAVAS

**BON A DÉCOUPER** pour recevoir le globe terrestre plus un jeu complet de BATAILLE NAVALE GÉANTE. J 126

Nom ..... Prénom ..... Age .....  
Adresse : Rue ..... N° ..... Ville .....  
Dépt. .... Je joins à ma lettre 10 timbres neufs de 0,25 Fr.

**les plus beaux voiliers du monde** te sont offerts en achetant l'huile supérieure

<b>HUILOR Dulcine</b>	les chips <b>samo</b> (250) g.	et l'huile d'olive <b>cremolive</b>
-----------------------	--------------------------------------	--

**FLASHES** sur le 50<sup>e</sup>

# SALON DE L'AUTOMOBILE

Le 50<sup>e</sup> Salon de l'Automobile a fermé ses portes dimanche dernier. C'est en 1898 que l'Automobile-Club de France organisa le premier sur la terrasse du Jardin des Tuileries, à Paris. L'automobile était alors un objet de curiosité. Les choses ont bien changé depuis : de juillet 1962 à juin 1963, plus d'un million de voitures particulières ont reçu, en France, une nouvelle immatriculation.

Aussi, chaque année, maintenant, le Salon de l'Automobile est-il un événement intéressant la plus grande partie des Français. « Quoi de neuf » pour le 50<sup>e</sup>? Nos reporters, en une série de flashes, vous l'expliquent...

Reportage Jacques DEBAUSSART,  
Bertrand PEYREGNE.



## C'EST LA VOITURE A TURBINE

Après les essais satisfaisants en course de la fameuse « B.R.M. », Chrysler lance sur le marché sa première voiture avec un moteur à turbine. Remarquez, autour des phares, les tuyères où l'air s'engouffre...



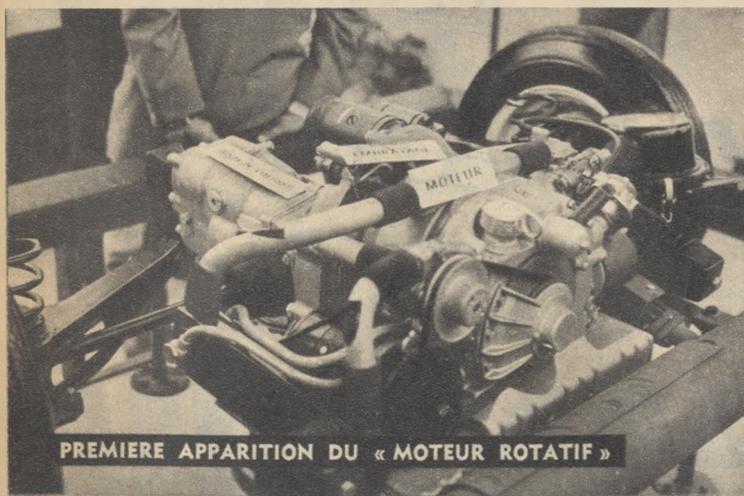
## LA « 2 CV » S'EMBOURGEISE...

Ce n'est pas tout à fait nouveau, mais c'est un événement suffisamment important pour que nous y revenions : l'inconformiste « 2 CV » est revenue vers les sentiers battus. Tableau de bord normal, sièges confortables, poignées de portes plus douces...



## MILLIARDAIRES DE PREFERENCE...

Sans doute ne la verrez-vous jamais devant votre porte... C'est la « Mercedes 600 », dernière-née des voitures de grand luxe. Tout y fonctionne en système « presse-boutons » : glaces, avancement des sièges, climatisation, etc. Prix : 9 millions (AF) environ.



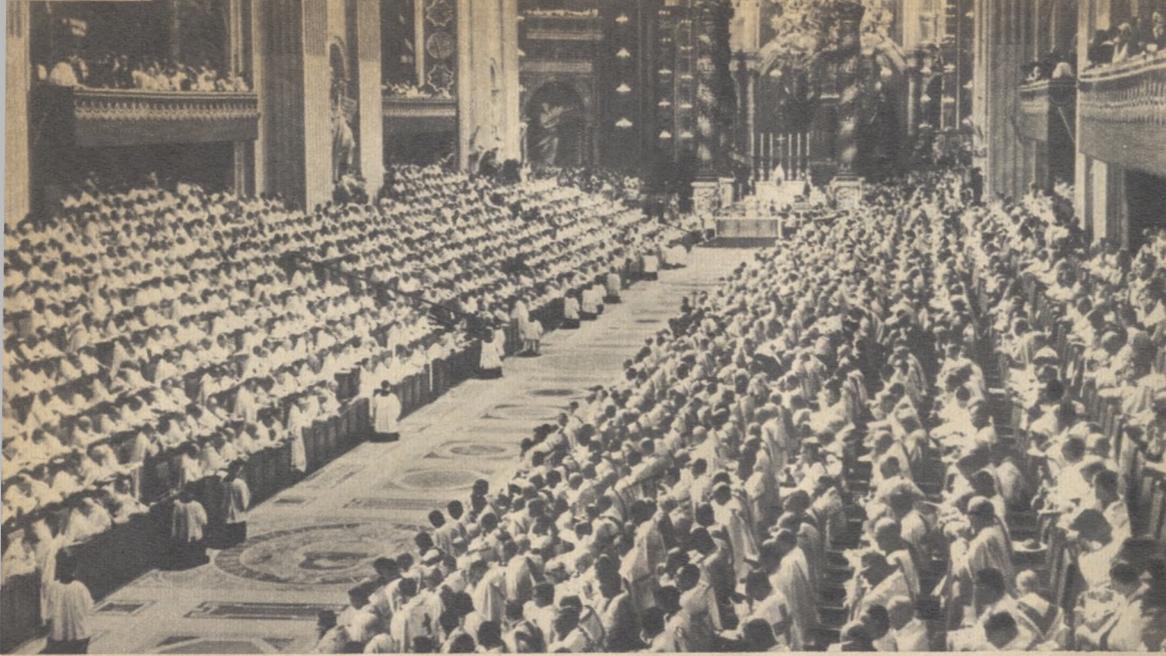
## PREMIERE APPARITION DU « MOTEUR ROTATIF »

Ce moteur, extrêmement réduit, fait sa première apparition en public. C'est le fameux « moteur rotatif » construit par N.S.U. Ni soupape, ni bielle. Il tient une place infime sous le coffre arrière. Les premières voitures montées avec ce moteur étaient présentées au Salon.



## C'EST LA « VOITURE DE L'AVENIR »

Cette Chevrolet Corvair « Monza » est encore à l'état de prototype. 6 cylindres, 130 CV, 240 km/h... Pour permettre un meilleur accès aux sièges avant malgré la ligne « ultra-surbaissée », l'habitacle bascule et le volant est amovible.



la terre entière, chaque évêque, comme chaque chrétien, ne devrait-il pas oublier le pays d'où il vient pour ne s'intéresser qu'aux problèmes qui concernent l'Eglise Universelle ?

### La réalité n'est pas si simple

D'abord, le Pape et les évêques, pour bien comprendre le monde d'aujourd'hui, veulent partir de la « Vie ». Or, on ne vit pas exactement de la même manière à Paris ou Bordeaux qu'à Rio de Janeiro ou Singapour. Il est donc bon que les évêques de France précisent bien devant le Concile quels sont les besoins plus particuliers des chrétiens et des non-chrétiens de notre pays et qu'ils en parlent entre eux.

Puis, il y aura la suite du Concile ; les évêques ne vont pas toujours rester à Rome. Chacun d'eux va retrouver sa ville, son diocèse... La ville et le diocèse où nous habitons. Comment les orientations prises à Rome vont-elles se traduire dans les diocèses de France ? Les évêques de notre pays se préoccupent déjà de la façon dont ils vont nous aider à mieux vivre en chrétiens dans notre famille, notre quartier, nos écoles... (familles, quartiers, écoles, qui ne sont pas exactement ceux des autres pays).

## CONCILE :

De notre envoyé spécial à Rome. Non loin de la Cité du Vatican, les évêques français se sont retrouvés dans une cour paisible, près d'une fontaine où des poissons rouges s'ébattaient sans souci des graves préoccupations du Concile. C'est la cour de Saint-Louis-des-Français, bien connue de tous nos compatriotes résidant

### Les évêques français se groupent et s'organisent

à Rome. On y vient bavarder de choses et d'autres et échanger des souvenirs aimables en fin de journée. Mais les évêques ne s'attardèrent pas dans la cour. Ils descendirent dans une salle de réunion souterraine.

### La réunion du mercredi

Quand, deux heures plus tard, ils remontèrent, on pouvait fa-

cilement imaginer qu'ils avaient pris des décisions importantes... Les évêques français ont décidé de se réunir chaque mercredi, à 16 heures, à Saint-Louis-des-Français. Pour faire le point et ordonner l'ensemble de leurs travaux durant les sessions du Concile... A première vue, cela peut paraître bizarre. Dans un Concile œcuménique, qui intéresse donc

Faites des projections en couleurs...

avec le

# CINÉBANA

(contre 16 points BANANIA et 6 timbres-poste de lettre)



Cette lanterne magique vous sera adressée avec une histoire complète en 20 images. BANANIA tient à votre disposition d'autres histoires (22 au total) dont la liste accompagne chaque CINÉBANA (3 histoires contre 16 points et 4 timbres-poste de lettre)

**BOITE GRATUITE**  
Envoyez-nous vos nom et adresse avec ce bon et 3 timbres de lettre pour frais divers, vous recevrez non pas un simple échantillon, mais une boîte commerciale de 250 g qui vous permettra de préparer 12 délicieuses grandes tasses de BANANIA  
BANANIA-COURBÉVOIE (Seine) CVS ?

# BANANIA\*

Le Petit Déjeuner et le Goûter préférés des enfants  
\* Avec les points BANANIA vous obtiendrez également les DÉCOUPAGES - CONSTRUCTION BANANIA et les super DÉCOUPAGES ANIMÉS

## Qu'est-ce qu'un évêque français ?

Voilà beaucoup de travail à faire le mercredi. Pour mieux y parvenir, les quelque 200 évêques français ont élu un Comité de huit membres, une sorte de bureau directeur.

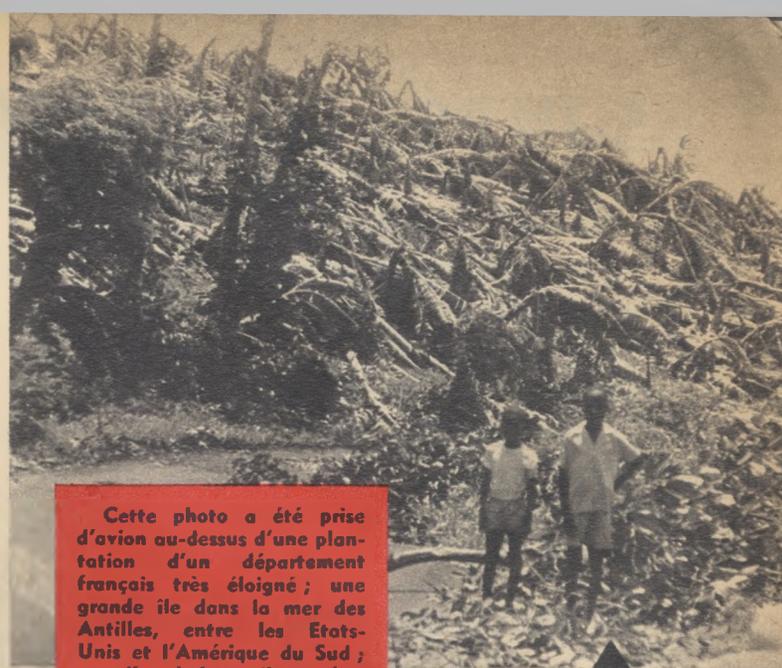
Beaucoup d'évêques nés en France ne participeront pas aux réunions du mercredi. Ce sont les évêques des territoires d'Outre-Mer, les évêques mis-

sionnaires. Car, aux yeux de l'Eglise, ils appartiennent au pays où le Seigneur les a placés. Comme Saint Paul qui était « Juif avec les Juifs », « Grec avec les Grecs », ils sont Ivoiriens en Côte d'Ivoire, et Chinois avec les Chinois.

Vous voyez donc que le souci des évêques réunis à Rome n'est pas de faire prévaloir le point de vue d'un pays sur celui d'un autre pays, mais de chercher ensemble le moyen d'implanter l'Eglise au cœur du troupeau qui a été confié à chacun d'entre eux... J. O.



C'était à Orly, à la fin du mois dernier. Dans quelques minutes, la Caravelle va s'envoler, emmenant vers « Vatican II » les évêques français... (Photos Keystone.)



Cette photo a été prise d'avion au-dessus d'une plantation d'un département français très éloigné ; une grande île dans la mer des Antilles, entre les Etats-Unis et l'Amérique du Sud ; une île où le malheur s'est abattu : la Martinique.

A l'arrière-plan, ces arbres jonchant le sol étaient des bananiers. Aucun n'a résisté au terrible cyclone dont nous vous parlions dans le précédent « J 2 ». Et il en a été de même pour les maisons, les ponts, les routes...

Dans ce paysage de désolation, deux jeunes qui ont, pratiquement, tout perdu dans le cyclone...

Pour eux, ↑ pour leurs frères, leurs sœurs, leurs copains, pour des dizaines de milliers de jeunes Martiniquais dans le malheur, « J 2 » lance

## L'OPÉRATION "MARTINIQUE"

Au début, tous les journaux du monde, la radio, la télévision ont parlé du cyclone. Puis, d'autres nouvelles ont pris la première place. Et déjà, beaucoup ont oublié le terrible drame qui s'est abattu sur Fort-de-France et sa région. On a oublié les maisons démolies, les 150 000 sinistrés, la famine menaçant une multitude de familles... Allons-nous, à notre tour, oublier nos lointains copains, les garçons et les filles de ce département caché dans la mer des Antilles ? Cela, les « J 2 » ne le veulent pas.

## ALORS, QUE FAIRE ?

Là-bas, des milliers et des milliers d'enfants et de jeunes ont tout perdu. Ils ont besoin de cahiers, de livres, de crayons à billes, d'équerres, de gommes, etc. Des vêtements, aussi. Groupez-vous avec vos amis. Faites les comptes de vos économies. Puis, dressez une liste de ce que vous pourriez envoyer.

**Mais, attention !** Cela serait trop long et reviendrait trop cher d'envoyer ces objets encombrants. Calculez le prix qu'ils coûtent. Et envoyez l'argent sous forme de timbres ordinaires à l'adresse suivante :

Centre des **Cœurs Vaillants** et **Ames Vaillantes**,  
92, rue de la République, Fort-de-France (Martinique).

Ecrivez sur l'enveloppe **Par Avion** et timbrez à 0,25 F. Joignez un mot pour vos amis de la Martinique, en leur disant ce qu'ils pourront acheter avec la somme envoyée et en leur témoignant votre amitié dans le malheur qui les frappe. Signez tous...

## VOUS SEREZ VRAIMENT FORMIDABLES !

"J2"

PHOTO BOUAT - UNIPRO



## une lamelle d'or fin !

Commande cette pièce rare de ta collection de pierres, un coffret contenant :

- du véritable minerai d'or
- du "concentré riche" d'or
- une lamelle d'or fin
- une notice complète sur l'or

Tous tes copains en parleront !

Recopie ou retourne ce bon de commande, en y joignant 2 francs en timbres français neufs, à :

C. V. S. N. B. P. N° 7 MOULINS (Allier)

BON A DECOUPER

NOM \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

ADRESSE : Rue \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Dépt \_\_\_\_\_

Je désire recevoir le coffret de véritable minerai d'or.

(Bon valable jusqu'au 31 Décembre 1963)

Je joins 2 Francs en timbres français neufs

AV 9  
CV 12

# AS-TU PRIS UN BON DÉPART POUR L'AVENTURE ?

- Pour être sûr du succès.
- Pour avancer malgré les obstacles.
- Pour vivre une aventure sensationnelle et à ta mesure.

As-tu mis de ton côté tous les atouts ?

Coûte que coûte, il te faut :

- de l'enthousiasme, du cran, du dynamisme ;
- beaucoup de copains ou d'amies ;
- et par-dessus tout :

## TON PASSEPORT POUR L'AVENTURE

Sans doute l'as-tu déjà, sinon demande-le vite à la personne chez qui tu te procures ton journal ou, à défaut, écris tout de suite à « J 2 Jeunes » ou « J 2 Magazine » en utilisant le bon ci-dessous.

II. Pour attester que tu es un bon diffuseur, ton camarade nouveau lecteur ou ton amie nouvelle lectrice apposera sa signature sur le volet spécial de ton passeport « Fête Nationale de l'Aventure ». Puis tu y colleras 3 bons découpés en page 2 de ton propre journal.

III. Tu détacheras ce volet pour l'envoyer, en te conformant aux indications qui y sont inscrites, à : Fête Nationale de l'Aventure, 31, rue de Fleurus, Paris (6<sup>e</sup>).

### ATTENTION :

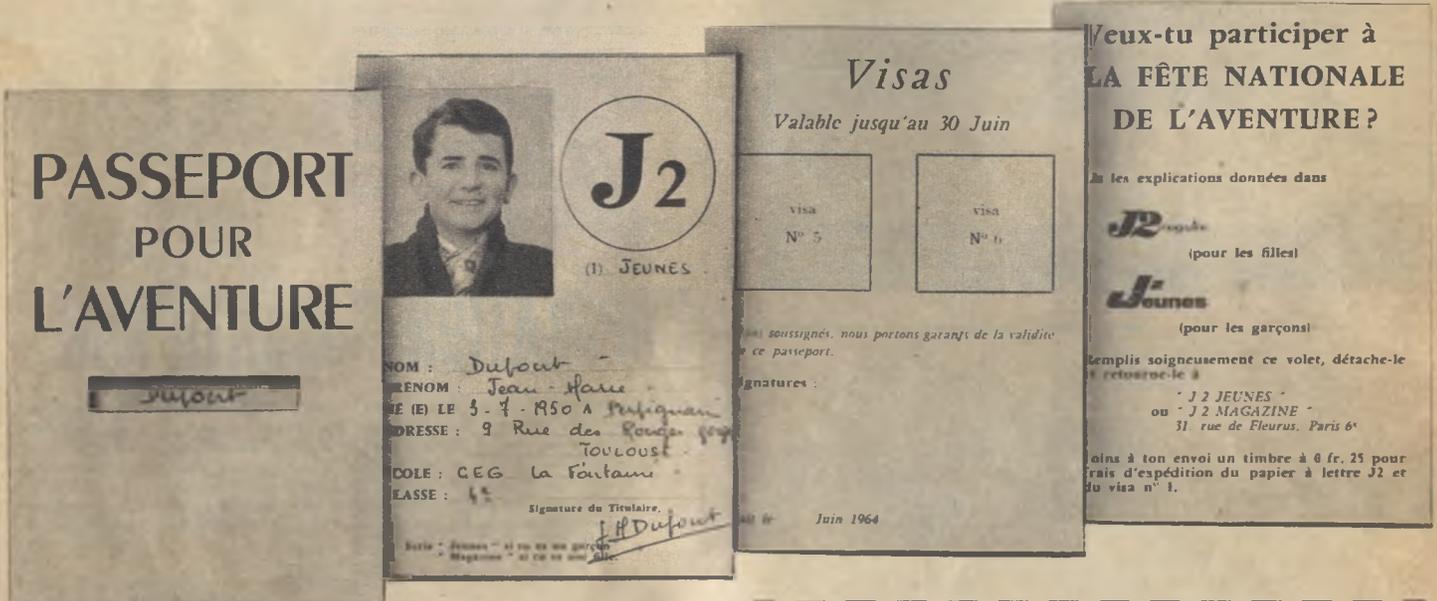
CE VOLET TE PERMETTRA DE PARTICIPER AU TIRAGE DES GAGNANTS DE LA « FÊTE NATIONALE DE L'AVENTURE », QUI AURA LIEU A PARIS.

REPERE BIEN SON NUMERO.

IL SERA PEUT-ETRE L'UN DES 250 GAGNANTS.

En échange de ce volet, tu recevras :

- 1° Un visa Diffuseur J 2 que tu colleras sur ton passeport.
- 2° Un bloc de papier à lettres à l'en-tête de ton journal.



## PREMIÈRE ÉTAPE TROIS TEMPS 250 GAGNANTS

C'est simple, c'est rapide, c'est précis. « A CHAQUE LECTEUR, UN NOUVEAU LECTEUR. »

1. Parmi tes copains, tes amies de classe ou de quartier. Parmi ceux ou celles que tu rencontres au sport, sur le chemin de l'école, du C.E.G., du lycée.
2. Parmi tes cousins, cousines, camarades et amis proches ou éloignés ; tu repèreras ceux ou celles qui ignorent encore J 2 Jeunes ou J 2 Magazine. Après le leur avoir fait connaître, tu le vendras à l'un d'entre eux pendant trois semaines.

### LORSQU'ILS ÉTAIENT « J 2 »...

Pour te donner du courage ; pour soutenir tes efforts ; pour t'aider à passer les frontières ; pour te prouver qu'on peut réussir ; de grands amis et amies des jeunes ont bien voulu te dire ce qu'ils rêvaient d'entreprendre lorsqu'ils étaient « J 2 », lorsqu'ils avaient ton âge. Ne manque pas le rendez-vous qu'ils te fixent prochainement dans « J 2 Jeunes » et « J 2 Magazine » et dis-le à tes copains et à tes amies.

### BON DE COMMANDE DU " PASSEPORT POUR L'AVENTURE "

à découper (au verso : Publicité) et  
à adresser à : « C.-V. » « A.-V. » (Services des Passeports),  
B.P. 42, PARIS (6<sup>e</sup>).

Je désire recevoir mon Passeport pour l'Aventure.

NOM (1) ..... Prénoms .....

Rue (ou hameau) ..... N° .....

Ville ..... Département .....

Je joins deux timbres à 0,25 F, non oblitérés.

Date. ....

Signature. ....

(1) En capitales d'imprimerie.

Ne rien inscrire ci-dessous.

Comptabilité	Expéditions



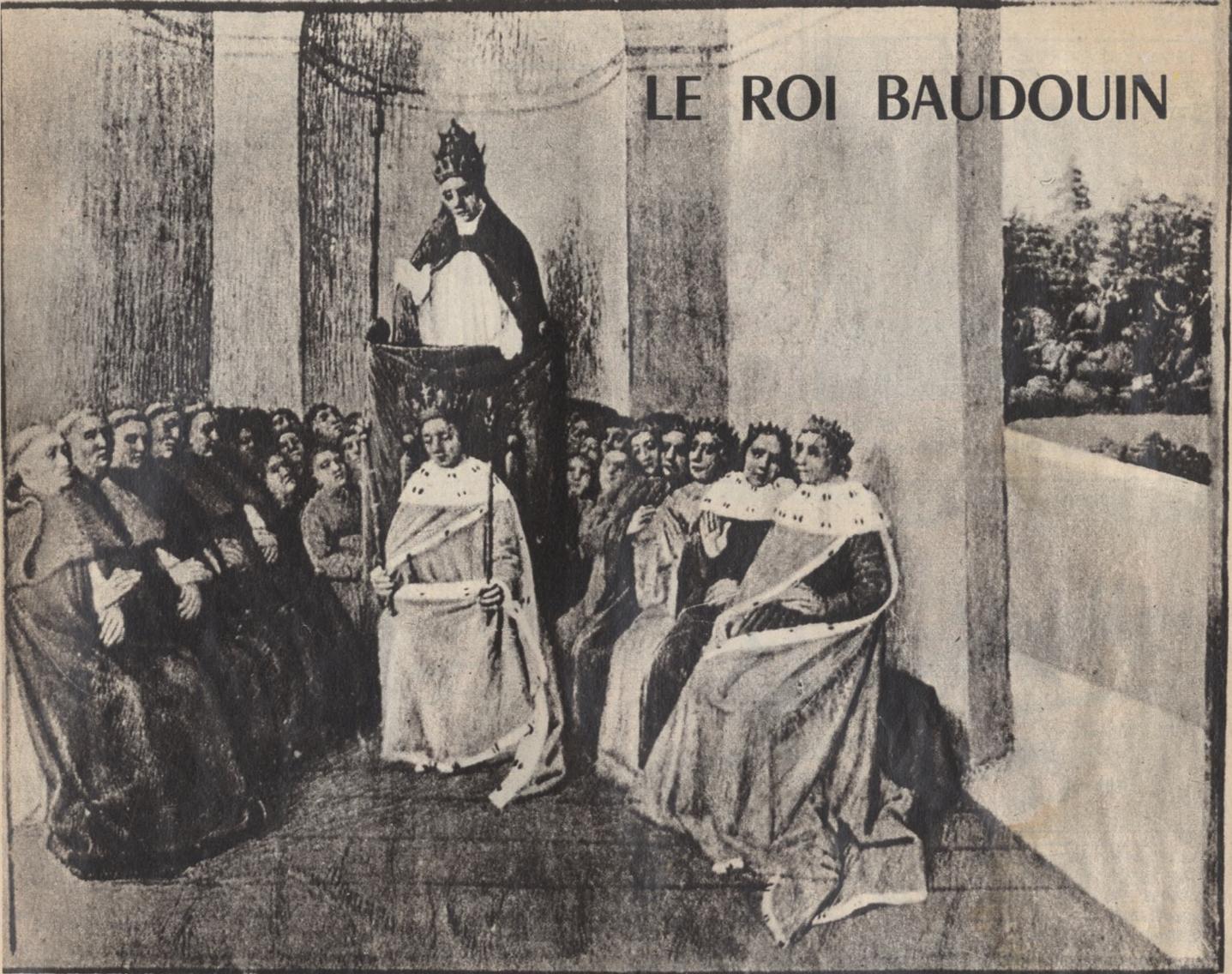


Photo GIRAUDON.

# LE ROI BAUDOIN

L'épopée des Croisades révéla des figures étonnantes parmi la chevalerie française. Si certains seigneurs ne s'engagèrent que par goût du lucre ou de l'aventure, la plupart partirent guidés par une foi inébranlable. Au hasard des guerres, ils révélèrent leur extraordinaire courage et leurs qualités de manieurs d'hommes.

Baudouin fut de ceux-là... Il passa sa vie à guerroyer. Pourtant, jamais il ne se départit de la proverbiale courtoisie des chevaliers francs.

Il obtint même l'estime de ses ennemis, ce qui prouve que la noblesse rencontre toujours la noblesse, même par-dessus les combats.

Récit de Louis SAUREL, dessiné par Guy MOUMINOUX

EN 1100, JÉRUSALEM ET LE PAYS ALENTOUR SONT AUX MAINS DES FRANCS.



VIVE GODEFROI DE BOUILLON!  
NOTRE CHEF!



LE MAÎTRE DU ROYAUME DE JÉRUSALEM!

C'EST UN SAINT!



IL A REFUSÉ LA COURONNE. IL N'A VOULU ÊTRE QU'AVOÛÉ DU SAINT-SEPULCRE!

SUITE PAGES 10-11.

MAIS, LE 18 JUILLET 1100, GODEFROI DE BOUILLON MEURT D'ÉPUISEMENT.

QUELLE PERTE POUR LE ROYAUME FRANC !



IL NE FAUT PAS GÉMIR ! MAIS AGIR.

JE PROPOSE QUE NOUS OFFRIONS LA COURONNE À BEAUDOIN DE BOLOGNE !



LE FRÈRE DE GODEFROI ? C'EST UN TRÈS BON CHOIX !

IL FERA UN EXCELLENT ROI !

IL FAUT TOUT DE SUITE FAIRE APPEL À LUI !



DES CHEVALIERS PARTENT BIENTÔT POUR LE COMTÉ D'ÉDESSE, OÙ REGNE BEAUDOIN. APRÈS AVOIR CHEVAUCHÉ PENDANT NOMBRE DE JOURS.



ENFIN ! VOICI ÉDESSE !



MESSIRE BEAUDOIN, JE VOUS APPORTE UNE TRISTE NOUVELLE : VOTRE FRÈRE GODEFROI DE BOUILLON EST MORT. QUEL MALHEUR !



LES CHEVALIERS DE PALESTINE VOUS OFFRENT LA COURONNE. ACCEPTEZ-LA, MESSIRE !



JE L'ACCÈTE ! AUJOURD'HUI MÊME, JE VAIS PARTIR POUR JÉRUSALEM !



ET BEAUDOIN SE MET EN ROUTE AVEC UNE PETITE TROUPE ...



JE CRAINS QUE LE ROI TURC DE DAMAS NE NOUS ATTAQUE. OR, NOUS NE SOMMES QUE QUATRE CENT CHEVALIERS ET MILLE FANTASSINS !



UN SOIR, QUE L'ARMÉE FRANQUE LONGE LA CÔTE DU LIBAN ...



MESSIRE BEAUDOIN ! UN CAVALIER ARABE VIENT VERS NOUS !

UN MOMENT APRÈS ...  
QU'AS-TU À ME DIRE ?

MON MAÎTRE, L'ÉMIR DE TRIPOLI, TE PRÉVIENT QUE LE ROI TURC DE DAMAS ET L'ÉMIR DE HOMS T'ATTENDENT DANS LES GORGES DU NAHR-EL-KELB. DIEU TE PROTÈGE.

LA NOUVELLE SE RÉPAND VITE DANS LA PETITE ARMÉE, SEMANT L'EFFROI.

C'EST DE LA FOLIE, NOUS ALLONS À UN DÉSASTRE !

CHE !

NOUS ALLONS À UN DÉSASTRE !

S'IL Y A DES LÂCHES PARMI NOUS, QU'ILS S'EN ALLENT !

QUE LES BRAVES ME SUIVENT !

LE CAVALIER ARABE ENVOYÉ PAR L'ÉMIR DE TRIPOLI A DIT LA VÉRITÉ.

ARRIVE PRÈS DU DÉFILÉ.

HUM ! MES ENNEMIS SONT NOMBREUX. NOUS NE POURRONS FORCER CES GORGES. MAIS PAR LA RUSE, PEUT-ÊTRE ...

AU MATIN, TURCS ET ARABES SE RUENT SUR LES FRANCS.

EN ARRIÈRE, MES AMIS ! NOUS ALLONS BATTRE EN RETRAITE !

EN AVANT ! NOUS LES TENONS !

ÉTANT DONNÉ L'ÉTROITESSE DU DÉFILÉ, SEULE UNE PARTIE DES CAVALIERS MUSULMANS PEUT SUIVRE LES FRANCS. C'EST CE QU'ESPÉRAIT BAUDOIN.

QUAND LES TURCS ET LES ARABES SONT SÉPARÉS LES UNS DES AUTRES, BAUDOIN JUGE LE MOMENT VENU D'AGIR.

RETOURNEZ-VOUS ! FACE À L'ENNEMI ! ET CHARGEZ !

LES CHEVALIERS ATTAQUENT AVEC UNE TELLE FOUGUE, QUE RIEN NE LEUR RÉSISTE.



CEB CHEVALIERS FRANCS SONT DES DÉMONS!

SAUVE QUI PEUT!



APRÈS SA VICTOIRE, BAUDOÏN EST ACCUEILLI TRIOMPHALEMENT À JERUSALEM.

VIVE NOTRE ROI!

LONGUE VIE À BAUDOÏN!



QUELQUES MOIS PLUS TARD, LE NOUVEAU ROI REÇOIT UNE AMBASSADE MUSULMANE, LORSQUE...



POURQUOI VIENS-TU, BOHEMOND?

MESSIRE ROI, UNE FORTE TROUPE D'ARABES A PÉNÉTRÉ DANS LE ROYAUME DE JERUSALEM.



BAUDOÏN 1<sup>er</sup> EST UN HOMME PROMPT À AGIR...

CHEVALIERS, A MOI ! IL FAUT TOUT DE SUITE VOUS PRÉPARER À AGIR. DANS UN INSTANT, VOUS DEVREZ ÊTRE EN SELLE !



PLUS VITE, MES AMIS ! JE VEUX AVANT LA FIN DU JOUR, ÊTRE PRÈS DU CAMPAMENT DES ENVAHISSEURS !



APRÈS AVOIR PASSÉ LE JORDAN À GÜE, BAUDOÏN S'APPROCHE SANS BRUIT DU CAMP ARABE.



CEB HOMMES SONT SUR LEURS GARDES. ATTENDONS LA NUIT POUR AGIR.



DES HEURES PASSENT ET, PEU À PEU, QUELQUES GUETTEURS S'ENDORMENT MALGRÉ EUX.



LE MOMENT D'AGIR EST VENU, BOHEMOND.



SOUDAÏN, LES CHEVALIERS SE RUENT DANS LE CAMP ENDORMI...



LA SURPRISE EST TOTALE ...

COMMENT FUIR ? LES FRANCS ARRIVENT COMME L'ÉCLAIR !

EN QUELQUES INSTANTS LA BATAILLE EST TERMINÉE...

QU'ON RASSEMBLE LES PRISONNIERS !

Parmi les captives, messire, il y a la jeune femme du cheik de cette tribu.

LA NATURE CHEVALERESQUE DE BAUDOÏN S'AFFIRME SUR LE CHAMP.

VOUS ÊTES LIBRE ! VOS SERVANTES VONT VOUS ÊTRE RENDUES ET L'ON VA VOUS DONNER DE L'EAU, DES VIVRES...

QUE DIEU TE COMBLE DE SES BIENFAITS !

VOICI MON MANTEAU ROYAL, COMME SIGNE DE MA PROTECTION !

AU MATIN, LE CHEIK RETROUVE SA FEMME ...

BAUDOÏN T'A DONC TRAITÉ EN REINE ?

OUI, AHMED. C'EST VRAIMENT UN GRAND ROI.

JE N'OUBLIERAI PAS SA GÉNÉROSITÉ. À PARTIR DE CE JOUR, BAUDOÏN SERA POUR MOI ET LES MIENS, UN AMI !

LE CHEIK TINT PAROLE. QUELQUES ANNÉES PLUS TARD, IL PUT MÊME SAUVER LA VIE À BAUDOÏN. CE QUI PROUVE QUE MÊME ENTRE GENS DE RELIGION DIFFÉRENTE, L'AMITIÉ POUVAIT NAÎTRE.

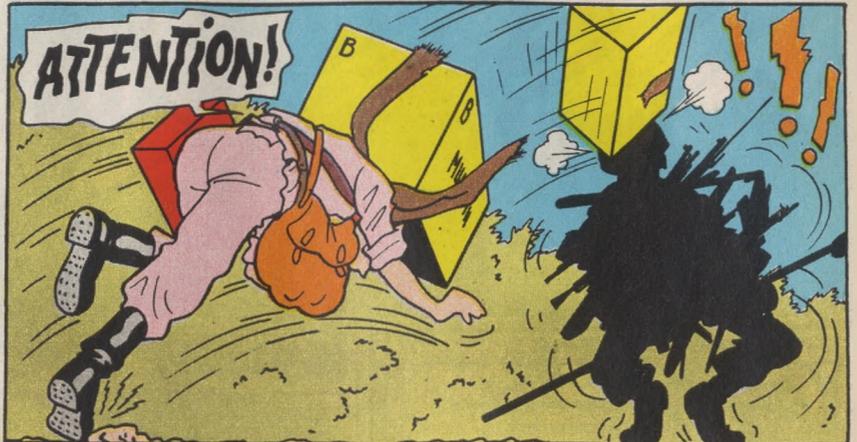
# Fin

TEXTE ET DESSINS  
DE GILBERT

# La tante d'A



OUVRIRE L'ŒIL!  
OUVRIRE L'ŒIL!  
MAIS, JE N'Y  
VOIS RIEN DU  
TOUT AVEC CE  
CASQUE!

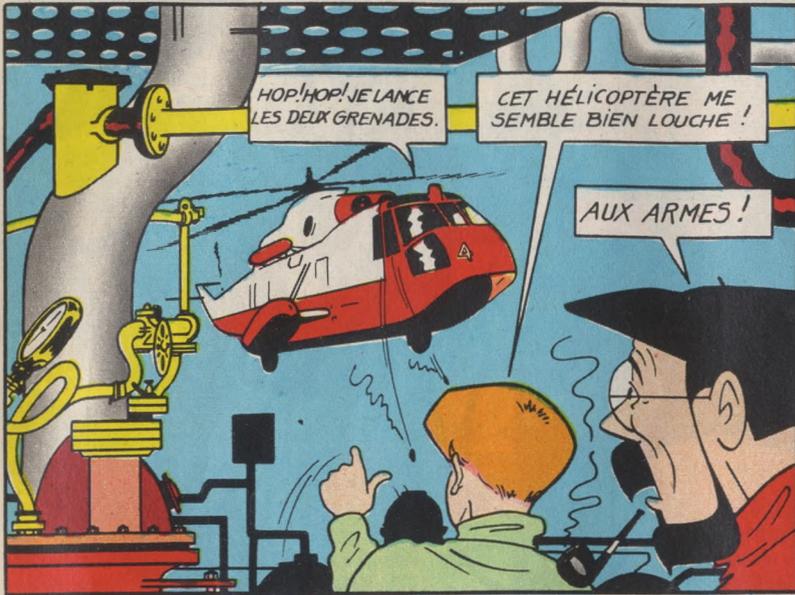


**PAN!**  
ZZZ  
**TACAT PAN**  
ZZZZ  
**PAN TAC**  
ZZZZ  
**PAN** ZZZZZ



# mérique !

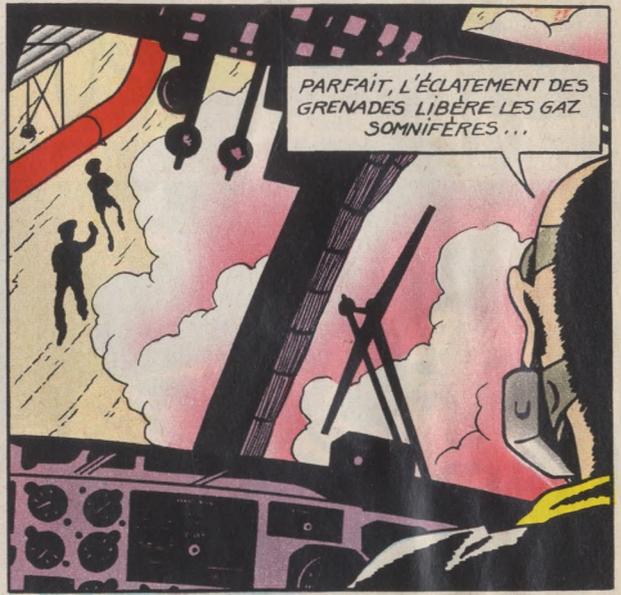
RÉSUMÉ. — Tonton Eusèbe a bien des ennuis avec sa sœur Zoé. En effet, celle-ci est sur le point d'inventer une pilule qui intéresse bien des gens.



HOP! HOP! JE LANCE LES DEUX GRENADES.

CET HÉLICOPTÈRE ME SEMBLE BIEN LOUCHE !

AUX ARMES !



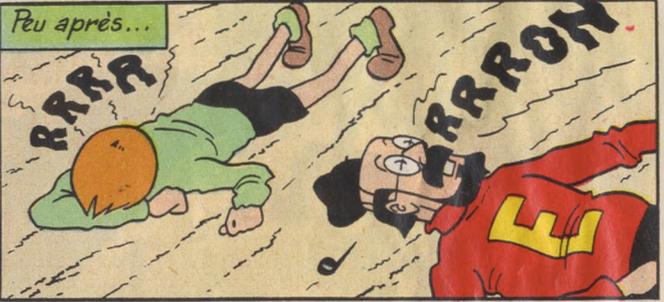
PARFAIT, L'ÉCLATEMENT DES GRENADES LIBÈRE LES GAZ SOMNIFÈRES...



IMPOSSIBLE D'ÉCHAPPER À CES VAPEURS !



MON DIEU QUE J'AI SOMMEIL !



Peu après...

RRRR

RRRRON



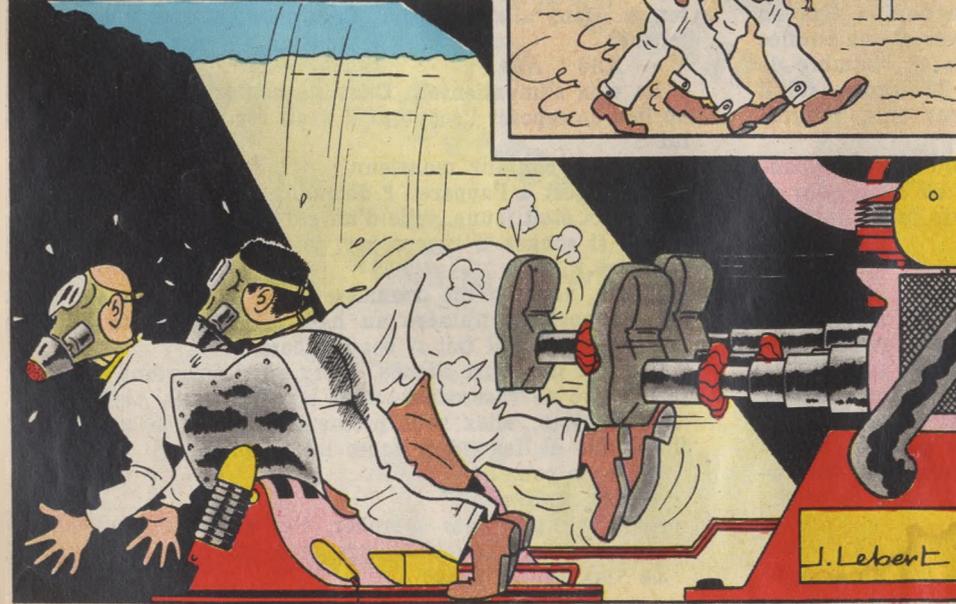
ILS DORMENT TOUS MAINTENANT.



GRÂCE À NOS GRENADES SOMNIFÈRES. CET ENLÈVEMENT VA ÊTRE ENFANTIN.



OH! AH!

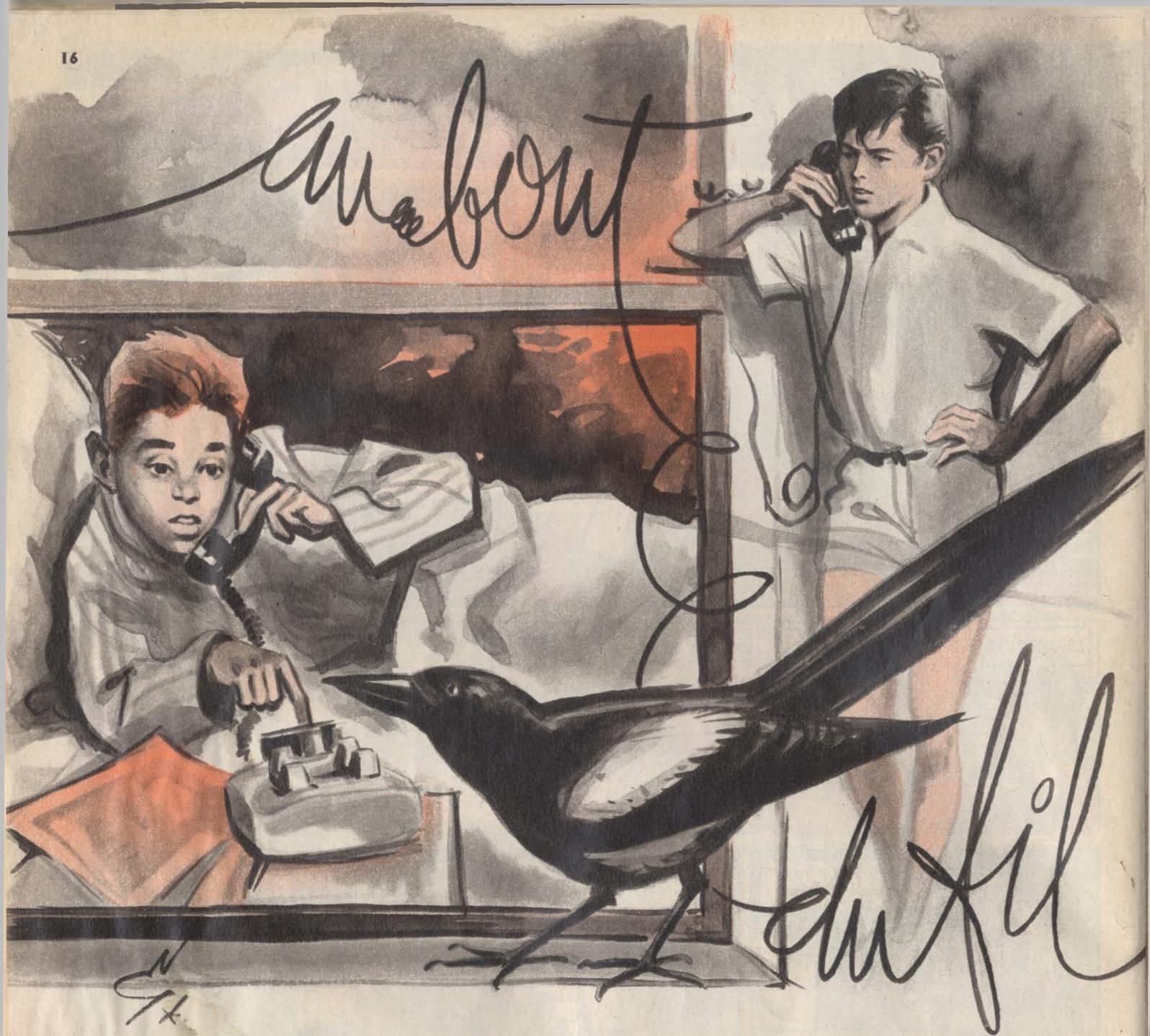


J. Lebert



AÏE ! OUILE ! DOMMAGE QUE... AÏE ! CES SATANÉS PIÈGES ROBOTS... OUILE ! NE SOIENT PAS... AAAH ! ENDORMIS !

PAN PAN



Quel beau dimanche ! Dany pencha un peu la tête en dehors de son lit ; par la fenêtre grande ouverte, une bouffée d'air chargé d'odeur de pin pénétrait dans sa chambre de malade. Il regarda les pommiers en fleur du jardin, suivit dans ses ébats un couple de pies turbulent puis, fatigué, reposa son front sur le drap...

Dany l'infirmier s'ennuyait... Il aurait voulu marcher, courir, partir à travers la pinède... Hélas ! il en avait pour de longs mois encore avant de pouvoir se servir de ses jambes.

Une fois de plus il était seul. C'est bien normal, les malades n'ont pas d'amis ; quant à ses parents, ils ne pouvaient évidemment pas lui tenir compagnie du matin au soir... A la longue, d'ailleurs, ils se heurtaient toujours sur un point ou sur un autre, alors mieux valait quelques heures de solitude... Un léger coup de vent fit pivoter la fenêtre dont la vitre réfléchit un rayon de soleil sur le téléphone. Par désœuvrement Dany prit l'écouteur et, au hasard, sans regarder, il composa un numéro :

— Allô !

Tiens, il y avait donc des gens chez eux par un si beau

temps. Dany allait couper... Ce n'était pas très poli ce qu'il faisait...

— Allô ! Allô !

La voix s'impatenait, Dany ne comprit jamais pourquoi au lieu de reposer l'écouteur il avait répondu comme malgré lui :

— Allô, bonjour monsieur...

— Qui est à l'appareil ? demanda alors la voix.

Celle-ci était jeune, celle d'un garçon sans doute. Une fois encore il songea à raccrocher, mais après tout, qu'avait-il à perdre ?

— Oh, vous ne me connaissez pas. Je m'ennuyais, alors j'ai composé un numéro au hasard... Je regrette de vous avoir dérangé... Il fait si beau dehors...

Il y eut un court silence. Dany eut un instant très peur que l'autre ne raccrochât, mais la voix reprit, sévère.

— Eh bien, allez vous promener si vous en avez envie, plutôt que de faire des farces au téléphone...

— Je ne peux pas.

— Pourquoi cela ?

— Je ne peux pas marcher, j'ai eu la poliomyélite et depuis... je regarde le soleil de mon lit.

La voix reprit, gênée :

— C'est très malheureux...

Elle avait un accent de sincérité cette voix.

— Que puis-je pour vous ?

— Rien... Mais je m'ennuie tellement qu'il faut m'excuser de vous avoir dérangé.

— Oh, n'allez surtout pas croire que je vous en veuille ; ce que j'en disais tout à l'heure n'a pas d'importance. Comment vous appelez-vous ?

— Dany, j'ai quatorze ans.

— Et moi, Michel, j'ai quinze ans.

Dany ne comprenait pas très bien ce qui arrivait. Une des pies du jardin était venue se poser sur le rebord de la fenêtre, becquetant les grains qu'il y avait mis à leur intention ; l'oiseau ne saisit pas très bien pourquoi le garçon, d'habitude maussade, lui fit un large sourire...

\*\*\*

Ils avaient échangé leurs noms, et voici que maintenant, après une courte hésitation, l'autre proposait :

— Je pourrais peut-être passer te voir, Dany, si tu le veux bien... Dis-moi où tu habites.

— Tu ferais ça ?

Il avait répondu au tutoiement de Michel sans même y prendre garde. Et voici qu'il donnait son adresse, qu'il expliquait comment on pouvait pénétrer par la porte du jardin quand ses parents n'étaient pas là — ce n'était pas sur lui qu'on pouvait compter pour aller ouvrir. Il semblait enfin à Dany qu'il avait cessé de vivre dans l'indifférence un peu compatissante dont on l'entourait.

— Maintenant, Dany, je te quitte. Dans vingt minutes, je serai là. Attends-moi tranquillement.

Les tempes de Dany bourdonnaient. Son cœur battait à grands coups. L'étrange aventure qu'il avait déclenchée le dépassait. C'était à la fois si étrange et si merveilleux... Lui, Dany l'infirmier, avait-il trouvé un copain, comme les

autres ? Un garçon à peu près de son âge qui accepterait de passer un peu de son temps auprès de lui... Capable d'écouter ses histoires et de raconter les siennes...

Mais non. C'était trop beau pour être vrai. Il ne viendrait pas. Dès qu'il aurait réfléchi à l'inconvenance du procédé employé par Dany, Michel changerait d'avis. Il l'avait eu à la surprise en somme ; un moment de pitié vite passé, la pitié ! Voilà le seul sentiment que l'on pouvait ressentir à son égard ; voilà ce qui avait poussé Michel à lui proposer une visite.

Dany ne savait rien de lui, pas même son numéro de téléphone, puisqu'il l'avait composé sans y prendre garde. Il ne pourrait plus jamais le joindre. Sans savoir pourquoi, cette pensée l'attrista.

La pie était toujours là. D'un geste trop brusque, il la fit s'envoler. Fatigué, Dany laissa reposer sa tête sur l'oreiller. Il ferait un petit somme. Peut-être qu'en rêve au moins il verrait Michel qui, il en était sûr, ne viendrait pas.

Il s'assoupit. Tout près de son oreille, et pourtant très lointaine, sa montre battait les secondes. Un chien aboya dans le voisinage, et dans un froissement de plumes il y eut un combat entre coqs dans le poulailler, mais Dany n'entendit rien de tout cela, car il dormait.

\*\*\*

Une sonnerie de vélo le réveilla. Cela venait du fond du jardin. Alors, se souvenant de l'étrange promesse qui lui avait été faite, il se redressa. Un garçon brun d'aspect robuste et bien portant, vêtu d'une chemise bleue et d'un short de tennis, venait de franchir la porte.

— Ho ! Ho !... Michel !

Le garçon leva la tête, un large sourire éclaira son visage.

— Dany... content de te voir...

Dany serra la main qu'on lui tendait. Une immense joie l'envahissait.

Jean-Paul BENOIT.



termine  
en beauté...

TA COLLECTION DE  
PETITS DRAPEAUX  
DE L'ALSACIENNE !



Pour fêter la fin de la collection des drapeaux des Amériques, l'ALSACIENNE t'offre le CHEQUE DERNIER DRAPEAU. Il te permet d'obtenir le drapeau qui te manque encore. Tu trouveras UN CHEQUE DERNIER DRAPEAU sur tous les paquets des spécialités de l'ALSACIENNE BISCUITS.

Tes petits drapeaux des Amériques se collectionnent sur un sensationnel AMERICORAMA (livre ancien, imitation cuir, format 30 x 40).

Si tu ne le possèdes pas encore, découpe vite ce bon.

BON A DÉCOUPER et à envoyer à :

L'ALSACIENNE-BISCUITS CV 76

Service AMERICORAMA

MAISONS-ALFORT (Seine)

Nom .....

Prénom ..... Age .....

Adresse : rue ..... N° .....

Ville ..... Dépt .....

JE DESIRE RECEVOIR UN AMERICORAMA

JE JOINS 8 TIMBRES NEUFS A 0,25 FR\$

ATTENTION, TOUT BON SANS TIMBRE

EST CONSIDÉRE COMME NUL.

UNIPRO

# GRAND CONCOURS RALLYE

# Planta

## 500 PRIX MAGNIFIQUES

1<sup>ER</sup> PRIX : MONTE-CARLO • 2<sup>E</sup> PRIX : LE MANS

ET 498 PRIX MAGNIFIQUES



### UN CONCOURS SIMPLE ET PASSIONNANT!

Il suffit d'aimer la VOITURE... et d'en connaître un peu l'histoire. Sur le Bulletin-Réponse ci-dessous il y a : une liste de 12 légendes, une liste de 12 noms d'automobiles. Exercez votre talent d'observateur... et attribuez à chaque voiture la légende qui lui convient.

### GARDEZ LES EMBALLAGES PLANTA, C'EST CAPITAL!

Pendant la durée du Concours-Rallye Planta, les emballages sont spéciaux • Sur chaque emballage spécial-concours il y a une vignette... une vignette à découper. Attention ! Vous devez coller ou joindre 3 de ces vignettes sur votre Bulletin-Réponse • Sur chaque emballage spécial-concours il y a 2 dessins de voiture... et comme il y aura 6 emballages spéciaux, cela fait 12 voitures, les 12 voitures qui figurent sur le bulletin-réponse. Un coup d'œil à ces dessins pourra donc vous aider à attribuer vos phrases avec exactitude. Mais en plus, par leur qualité et leur précision, ils constitueront une ravissante collection à coller dans un album ou à exposer dans votre chambre !



LISEZ BIEN LE RÈGLEMENT AVANT D'ENVOYER VOTRE BULLETIN-RÉPONSE !

DÉCOUPEZ ICI →

ÉCRIVEZ LISIBLEMENT EN MAJUSCULES

### BULLETIN-RÉPONSE

NOM \_\_\_\_\_  
 PRÉNOM \_\_\_\_\_ AGE \_\_\_\_\_  
 RUE \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_  
 VILLE \_\_\_\_\_ DÉP. \_\_\_\_\_

Répondez aux deux questions suivantes :

**QUESTION PRINCIPALE :** Ci-contre se trouvent 12 légendes numérotées de 1 à 12 et un tableau de 12 voitures. Inscrivez dans ce tableau devant chaque voiture, le numéro de la phrase qui correspond à cette voiture.

Exemple : a la Renault 7 cv correspond la phrase n° 1. Nous l'avons déjà complétée pour vous aider. A vous de jouer pour les onze autres. Pour répondre plus facilement à cette question, étudiez les 6 emballages Planta sur lesquels les automobiles sont présentées.

**QUESTION SUBSIDIAIRE :** Dessinez la voiture de l'an 2.000, telle que vous l'imaginez (format maximum du dessin : 21 cm x 27 cm) et joignez ce dessin à votre bulletin-réponse.

COLLEZ ICI 3 vignettes que vous aurez découpées sur 3 emballages spéciaux Planta

VIGNETTE CONCURS PLANTA • VIGNETTE CONCURS PLANTA • VIGNETTE CONCURS PLANTA

Envoyez ce bulletin, sous enveloppe affranchie, avant le 3 Décembre 1963 à GRAND CONCOURS RALLYE PLANTA Boîte Postale 507-08 - PARIS 8

- 1 Elle fut une des premières vedettes d'une grande firme française.
- 2 Elle est née à Détroit le 1<sup>er</sup> Octobre 1908.
- 3 Elle fut une des plus grandes voitures-sport de tous les temps.
- 4 Elle fut la voiture à la mode pendant les années vingt.
- 5 Elle remporta les 24 heures du Mans en 1951.
- 6 Un cheval noir qui se cabre est l'emblème de cette écurie de course.
- 7 Née récemment aux Etats-Unis, elle est l'auto de l'avenir.
- 8 Bien qu'allemande elle porte un nom espagnol.
- 9 Lancée il y a 8 ans, elle a été admirée par les techniciens du monde entier.
- 10 Elle est l'élégante héritière d'une célèbre lignée de numéros.
- 11 Elle est née française mais son dessin est d'un carrossier italien.
- 12 Elle vous évoque un voyage extraordinaire au XV<sup>e</sup> siècle.

• BUGATTI 55 •		• MERCEDES 300 SL •	
• CITROËN DS 19 •		• PEUGEOT 404 •	
• FERRARI 250 GT •		• RENAULT 7 CV •	1
• FORD "T" •		• RENAULT CARAVELLE •	
• HISPANO-SUIZA 48 CV •		• SIMCA 1000 COUPE •	
• JAGUAR XK 120 •		• STUDEBAKER AVANTI •	

# HUMOUR

## GRAND CONCOURS RALLYE PLANTA

### 500 PRIX MAGNIFIQUES

#### 1<sup>ER</sup> PRIX

3 jours à MONACO pour assister à l'arrivée du Rallye de Monte-Carlo pour 3 personnes, et en plus vous gagnez :

1 caméra Paillard 8 mm C8SL pour filmer l'arrivée du rallye,  
1 projecteur Paillard 8 mm, 1 écran de projection perlé haute-luminosité.

#### 2<sup>E</sup> PRIX

3 places pour les 24 heures du Mans et en plus vous gagnez :  
1 superbe KODAK 24-36 rétinette 1 A.

#### DU 3<sup>E</sup> AU 50<sup>E</sup> PRIX

un passionnant "Circuit 24" numéro 4.

#### DU 51<sup>E</sup> AU 150<sup>E</sup> PRIX

un captivant volume en couleurs : "L'Automobile" de Ralph Stein.

#### DU 151<sup>E</sup> AU 250<sup>E</sup> PRIX

une série de 6 automobiles modèles réduits DINKY-TOYS.

#### DU 251<sup>E</sup> AU 500<sup>E</sup> PRIX

une série de 3 automobiles modèles réduits DINKY-TOYS.



— Descends de là, tu fais de l'ombre sur mon journal !

#### EXTRAIT DU RÈGLEMENT

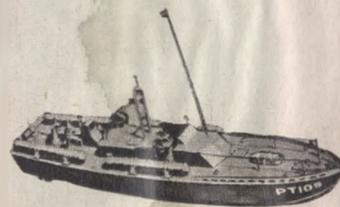
- 1 Ce concours est réservé aux enfants des deux sexes âgés de 7 à 15 ans, domiciles en France Métropolitaine.
- 2 Le règlement complet, ainsi que la solution de la question principale, ont été déposés avant l'ouverture du concours, à l'étude de Maître Dragon, huissier, à Paris, qui contrôlera les opérations de dépouillement.
- 3 La date limite d'envoi des bulletins-réponse est fixée irrévocablement au 3 décembre 1963 à minuit, le cachet de la poste faisant foi. Les envois postés après cette date seront nuls.
- 4 Les concurrents pourront répondre sur les bulletins réponse imprimés ou bien sur papier libre reproduisant exactement le modèle du bulletin imprimé.
- 5 En cas d'égalité la question subsidiaire départagera les concurrents. Un jury de personnalités du monde de l'automobile établira le classement définitif des concurrents en vue de la répartition des prix. Il sera tenu compte dans l'appréciation du jury :  
1. de l'originalité du dessin ; 2. de l'âge du concurrent. Les décisions du jury seront sans appel.
- 6 Dès leur réception, toutes les réponses ainsi que les dessins deviendront la propriété exclusive de la Société Astra Calvé qui pourra les utiliser comme bon lui semblera.
- 7 Chaque concurrent peut envoyer plusieurs réponses. Chaque réponse doit être obligatoirement accompagnée de 3 vignettes. Le cumul des prix est interdit, seule la meilleure réponse de chaque concurrent sera considérée.
- 8 Si les gagnants du premier prix et du deuxième prix préfèrent recevoir la valeur du voyage en espèces, il sera remis au gagnant du premier prix un livret de Caisse d'Épargne de 2.500 F et à celui du deuxième prix un livret de 750 F. (Après accord préalable de leurs parents.)
- 9 Les résultats du concours et les noms des 50 premiers gagnants paraîtront dans les publications suivantes :  
Cœurs Vaillants, Fripounet et Marisette, Journal de Mickey, Pilote, Tintin, Record, Spirou et Vaillant.
- 10 Un exemplaire du règlement complet sera envoyé à toute personne qui en fera la demande. Écrivez à Grand Concours Rallye-Planta, Boite Postale 507-08, Paris 8<sup>e</sup>, en joignant à votre demande une enveloppe timbrée portant votre adresse.

## TIMBRES D'AUSTRALIE



La série des poissons de l'île Norfolk s'est enrichie d'une cinquième vignette. Une vignette à l'effigie de la reine a été lancée, ainsi qu'une autre en l'honneur des jeux du Pacifique Sud et une autre en l'honneur de l'O. M. S.

## héros d'un film, héros d'un livre, LE PATROUILLEUR 109 existe en maquette à moteur



the  
**LINDBERG**  
line

Un film qui vient de sortir, retrace les aventures passionnantes du Patrouilleur 109 que commandait alors John F. Kennedy, aujourd'hui Président des États-Unis.

Longue de 38 cm, cette maquette compte 122 pièces à monter. Ses armes anti-aériennes, ses tubes lance-torpilles et ses hommes d'équipage au poste de combat en font la réplique authentique du vrai Patrouilleur. Elle fait partie de la collection Lindberg qui présente plus de 120 modèles à monter : avions, bateaux, autos avec ou sans moteur.

Vous lirez aussi d'un seul trait le récit de cette nuit qui fit du Président Kennedy un héros. Ce livre de R. J. DONOVAN comporte 256 pages, de nombreuses illustrations, une couverture en 4 couleurs et est publié par les Editions France-Empire. Il est en vente dans toutes les librairies. Allez voir le film... Lisez le livre... Construisez la maquette.

Pour recevoir la documentation Lindberg L-6 envoyez-nous vos noms et adresse avec 1,50 F. en timbres-poste à : JOUETS RATIONNELS 6, rue Cauchols, Paris 18<sup>e</sup> (vente en gros exclusivement)

**JR**  
jouets rationnels

# ENTREPRISE

LE PLUS GRAND BATEAU DU MONDE

## PREMIER PORTE-AVIONS ATOMIQUE DE LA U. S. NAVY



Miroir d'appontage.

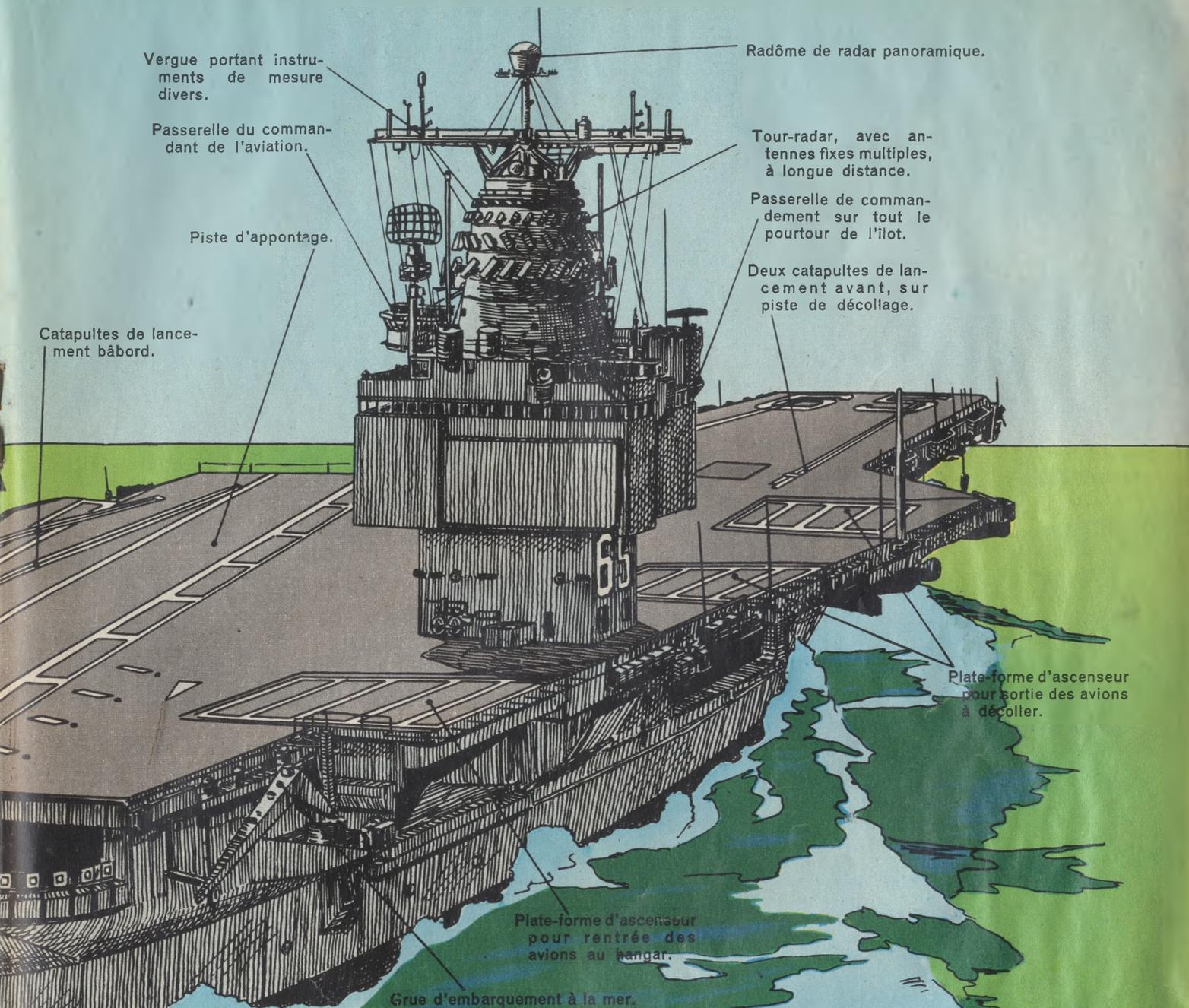
Plate-forme d'ascenseur  
pour sortie des avions  
à décoller.

Passavant périphérique  
du pont.

Antennes directrices d'appontage.

Partie arrière ouvrante  
du hangar aux avions,  
pour chargement au  
port.

Encorbellement pour  
manœuvres au port  
ou en mer.



Vergue portant instruments de mesure divers.

Passerelle du commandant de l'aviation.

Piste d'appontage.

Catapultes de lancement bâbord.

Radôme de radar panoramique.

Tour-radar, avec antennes fixes multiples, à longue distance.

Passerelle de commandement sur tout le pourtour de l'îlot.

Deux catapultes de lancement avant, sur piste de décollage.

Plate-forme d'ascenseur pour sortie des avions à décoller.

Plate-forme d'ascenseur pour rentrée des avions au hangar.

Grue d'embarquement à la mer.

### CARACTÉRISTIQUES

Déplacement .....	85 350 t à pleine charge
Longueur hors tout .....	335,57 m
Largeur de coque .....	40,54 m
Largeur hors tout du pont d'envol .....	76,869 m
Tirant d'eau en charge .....	11,28 m

**SURFACE DU PONT D'ENVOL :** surface de 4 terrains de football.

**ÉQUIPAGE TOTAL :** 4 600 hommes dont 440 officiers, 160 pilotes et 600 hommes pour l'entretien et la manœuvre des avions.

Nombre d'appareils embarqués : 100 (hélicoptères compris).  
Armement : 2 rampes de lancement jumelées pour missiles « Terrier » anti-aériens.

4 catapultes à vapeur pouvant lancer un appareil toutes les 15 secondes.

**MACHINES :** 8 réacteurs atomiques « Westinghouse » produisant la vapeur nécessaire à l'entraînement de 4 turbines, développant 300 000 ch. en tout.

4 hélices de 6,40 m de diamètre pesant chacune : 29 572 kg. Vitesse maximum de 35 nœuds (64,820 km). Distance parcourable à pleine vitesse avec 1 seul chargement de combustible atomique : 27 fois le tour de la terre. Temps de navigation à la vitesse de croisière : 5 ans.

Un autre porte-avions similaire est actuellement en construction.

« Enterprise » est un porte-avions lourd portant le n° 65 de la liste des porte-avions américains.

Lancé le 24-9-1960, il a été terminé le 31-1-1962.

Surnommé « Big-E », ce porte-avions est commandé par un New-Yorkais d'origine française : Vincent-Paul de Poix. Celui-ci dispose avec « Enterprise » d'une puissance totale de feu égale à la totalité des bombes lancées sur Londres et Berlin pendant la Seconde Guerre Mondiale (1940-1945).

CHRISTIAN  
H.G.H. LAVARD

# Le Porte-Av



En haut : un avion vient d'être catapulté et un autre va le suivre.



Ci-dessus : deux pilotes reviennent de mission.

Ci-dessous : l'équipe météo va lancer son ballon-sonde.



Le 7 décembre 1941, la flotte japonaise attaquait la base américaine de Pearl Harbor, mais elle prit bien garde de ne pas s'approcher trop près de son objectif, et resta hors de portée de canons. Comment? Elle employa uniquement l'aviation embarquée sur ses porte-avions.

Ainsi, les géants des mers faisaient leur entrée dans l'histoire de la guerre sur mer. Aujourd'hui, le porte-avions est considéré comme l'arme la plus redoutable, bien plus que les orgueilleux cuirassés qui sont à la ferraille ou au repos définitif, servant honteusement de caserne comme le « Richelieu » ou le « Jean-Bart ». La flotte américaine ne compte-t-elle pas plus de soixante de ses aérodromes flottants dont certains, comme l'« Enterprise », sont plus gros que des paquebots.

Allons voir ce qui se passe dans le ventre de ces monstres.

## UN MONDE AGITÉ ET COLORÉ

Monstre est bien le terme qui convient puisqu'il s'agit, pour les plus gros navires, de 80 000 tonnes habitées par 4 000 hommes. Le personnel est donc beaucoup plus important que sur un navire de guerre classique (presque le double). C'est qu'en effet, au personnel de marine ordinaire, il faut ajouter tous les hommes qui prennent soin des avions. A l'appontage comme au décollage, chaque appareil est entouré d'une foule de petits hommes aux vêtements de couleurs brillantes. Tout ce petit monde semble être en proie à une agitation frénétique et désordonnée, un peu comme sur la piste d'un cirque. Mais, comme sur la piste d'un cirque, chaque homme a un travail bien déterminé à faire.

Il y a les spécialistes du carburant, ceux des munitions, ceux qui replient les ailes, ceux qui tirent l'avion, les mécaniciens, les armuriers, les manœuvres divers. Si l'appontage s'est mal placé, que l'avion a capoté, interviennent alors d'autres hommes tels que pompiers et hommes d'amiante. Le travail se fait dans un bruit infernal, de sorte que ces hommes communiquent entre eux par gestes.

Quoi qu'il en soit, il faut peu de temps pour que l'appareil ait regagné son appartement, à fond de cale.

Tout ceci donne à ce genre de navire une silhouette étrange. Le cuirassé d'hier apparaissait comme un géant blindé silencieux et désertique. Le porte-avions d'aujourd'hui se présente comme une fourmilière grouillante d'activité.



## LES PISTES ET L'ILOT CENTRAL

Un aérodrome se compose normalement des pistes, d'une tour de contrôle et des bâtiments divers pour le garage et l'entretien. Un porte-avions est organisé de la même façon, la surface plane représentant les pistes d'appontage et de décollage. La tour centrale, l'ilot, est une sorte de tour de contrôle, mais avec un rôle plus complexe. Quant aux autres aménagements, ils sont dans le ventre du navire !

Les ponts sont au nombre de deux et décalés, l'un par rapport à l'autre. Ainsi les avions qui partent et ceux qui reviennent de mission ne se mélangent pas. La piste d'appontage est munie des brins d'accrochage qui visent à freiner l'appareil lorsqu'il se pose. Au contraire, le pont de décollage est muni de catapultes pour lancer les avions. Ces divers engins sont assez compliqués.

Sur ces ponts, débouchent les ascenseurs. Tout autour, se trouvent les différentes installations : grues, plates-formes diverses, artillerie anti-aérienne. Le problème est toujours de dégager le pont au maximum, donc de loger le plus de choses dans le minimum de place. D'un porte-avions à un autre, les perfectionnements sont incessants.

L'ilot central, lui, est le cerveau du navire. Là se trouvent réunis tous les appareils de commande, de repérage, les passerelles de commandement, les organismes de direction. Une multitude d'appareils y sont enfermés ; poste de radiophonie, radiotélégraphie, radiogoniométrie, plusieurs radars. Tous ces appareils envoient les multiples renseignements aux centraux d'information et d'opération. Inutile de dire que, là aussi, la place coûte cher !

## UNE SÉRIE D'INVENTIONS BRITANNIQUES

Nous avons dit plus haut que la première apparition déterminante des porte-avions dans la guerre se fit en 1941. En fait, le porte-avions est beaucoup plus vieux puisqu'il est né en Angleterre en 1917. Avant la dernière guerre mondiale, pourtant, bien peu avaient été lancés. Les États-Unis et le Japon, seuls, et du fait de leur isolement, en avaient des flottes importantes. La Grande-Bretagne en avait lancé plusieurs pour la défense de son empire colonial. La France avait transformé en porte-avions un transport de troupes, le Béarn.

Quant à l'Italie et à l'Allemagne, ils n'avaient pas jugé utile d'en lancer.

Jusqu'à il y a une douzaine d'années, le porte-avions resta tel qu'il avait été conçu à ses débuts. Mais on s'aperçut alors qu'il était impossible d'y loger et d'y faire manœuvrer les avions modernes, beaucoup plus gros et rapides que les anciens. De plus, il fallait prévoir que ces avions puissent être équipés de bombes atomiques. Tout cela posait de nombreux problèmes : ils furent résolus grâce à quatre perfectionnements. Tous les quatre sont des inventions britanniques. Tout d'abord, les ascenseurs latéraux. Ces derniers étaient autrefois dans l'axe du navire. En les mettant sur le côté, la queue de l'appareil peut déborder hors du navire. On économisait ainsi de la place, d'autant plus que les appareils furent munis d'ailes pliantes.

Le problème du catapultage fut résolu par l'emploi du catapulte à vapeur, une sorte de cylindre placé sous le pont, dans l'axe de l'envol.

Pour permettre l'appontage d'avions très rapides, on plaça des miroirs d'appontage, munis de feux de différentes couleurs, et remplaçant avantageusement le classique « batman ».

Mais le perfectionnement le plus déterminant fut le décalage du pont d'envol par rapport à l'axe du navire. Cette idée fut expérimentée pour la première fois sur le porte-avions américain « Antietam », et fut aussitôt acceptée. Les plans des navires en cours de construction furent même modifiés en ce sens.

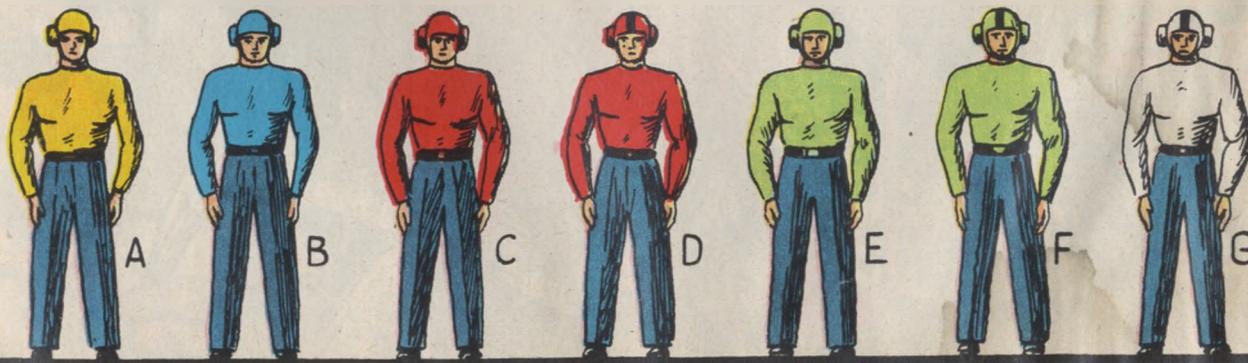
Le porte-avions semble donc aujourd'hui le roi incontesté des mers. Il peut porter des bombes atomiques. Les plus grands porte-avions américains, munis de moteurs atomiques, peuvent naviguer des années sans recharges de combustibles. Ils peuvent naviguer, grâce à leur étanchéité, dans des régions polluées par des radiations.

Ajoutons un renseignement et un souhait.

Le renseignement : la flotte française comprend actuellement deux porte-avions de combat de 22 000 tonnes : le Foch et le Clemenceau. Un porte-hélicoptères, le Jeanne d'Arc, est actuellement aux essais sous le nom de La Résolue.

Le souhait : que ces merveilles techniques que sont les porte-avions naviguent longtemps, mais... ne servent pas !

H. S.



Officier de décollage.

Équipe de manœuvre.

Sécurité incendie.

Armement.

Décrocheur

Repliage des ailes.

Équipe des catapultes.

Texte de HERVÉ SERRE

# UNE AVENTURE de FRANCK et SIMEON

# La Semaine Prochaine



# Lichrenbade

dessins de **ANDRÉ GAUDELETTE**

RÉSUMÉ. — Le célèbre Ménélassis a réussi à s'évader, mais Sim a pris des photos de l'évasion.

L'affaire fait finalement tant de bruit que Franck et Sim se retrouvent devant le Préfet de Police.



Et que vous ne savez rien d'autre ?

Ainsi, vous affirmez que vous étiez là tout à fait par hasard!

Certainement, Monsieur le Préfet.

Oui Monsieur le Préfet.

Que voulez-vous Monsieur le Préfet, c'est le flair!



Bien sûr, Monsieur le Préfet!

À l'avenir laissez ce flair à mes agents, cela vaudra mieux.



Ah, vous voilà... Alors, quel accueil?

Le préfet a été charmé mm ! ?!!?...

Pas très chaud!



Pas très chaud... Personne ne veut reconnaître mon génie d'être là où il faut... au moment où il faut!



Comment lui aurai-je dit qui ils étaient et où ils allaient, puisqu'on ne le sait pas ?

Excepté que la voiture était immatriculée en Allemagne!



Etes-vous bien sûrs de ne pas savoir où ils allaient ? ? ?



Ou'entendez-vous par là ??

Dites tout de suite que l'on a menti!



Pourtant il doit être possible de retrouver Ménélassis. Rappelez-vous le mor de passe.



...Dimanche à Ville d'Avray et la semaine prochaine à Lichrenbade!

Naturellement... Bien sûr... mais on n'y comprend rien!...



EUREKA! J'ai trouvé!

Vous voyez!

Comprends toujours pas!



Dites donc Je voudrais bien être au courant, moi!

RÉSUMÉ. — Blason d'Argent, envoyé en mission par le roi, est dans une région où règne la terreur.

# La légende

JE PENSAIS AVOIR REUSSI A ÉLOIGNER LE MONSTRE, MAIS DEUX JOURS PLUS TARD, ALORS QUE JE RAMENAIS L'UNIQUE VACHE QUI ME RESTAIT À L'ÉTABLE ...??

J'EUS LE GRAND DÉSARROI DE CONSTATER QUE MA BOURINE AVAIT ÉTÉ RÉDUITE EN CENDRE ET MA FAMILLE DISPARUE...

"FOU DE DÉSESPOIR, J'ACCOURUS CHEZ MON SEIGNEUR DE LONG. LÀ AFIN DE LE METTRE AU COURANT DE MON INFORTUNE.

IL ME PRIA D'ENFOUR MA COLÈRE ET D'ÉLOIGNER TOUT ESPRIT DE VENGEANCE SI JE VOULAIS CONSERVER MA VIE.

JE DEMEURAI DONC AINSI COMME PALEFRENIER ET FIT AUJOURD'HUI VOTRE CONNAISSANCE !

PARDONNEZ-MOI SI JE N'AI PAS REUSSI À CALMER MON COURROUX, MAIS SI UN JOUR CETTE CREATURE DU DIABLE REAPPARAÎT À MES YEUX, JE COURRAI SUS, DUSSE-JE Y PERDRE LA VIE.

JE COMPRENDS VOTRE DÉSARROI ET SI CETTE HISTOIRE M'ÉTAIT CONTÉE PAR UN AUTRE QUE VOUS, JE CROIRAI À UN RAISONNEMENT DE DESEQUILIBRÉ ! ... COMMENT VOUS APPELÉ-T-ON ?

HORION...

JE VAIS RÉFLÉCHIR À CE PROBLÈME HORION. JE PERCERAI CETTE ENIGME. À BIENTÔT !

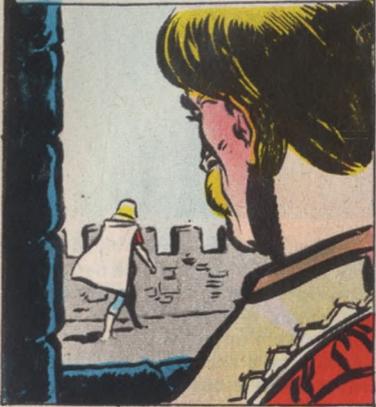
À BIENTÔT MESSIRE TROUBADOUR.

EST-IL POSSIBLE QU'UNE CREATURE SEMBLABLE EXISTE ? ... QUI PLUS EST, ELLE PARLE ! CETTE HISTOIRE MÉRITE D'ÊTRE ÉCLAIRCIE !

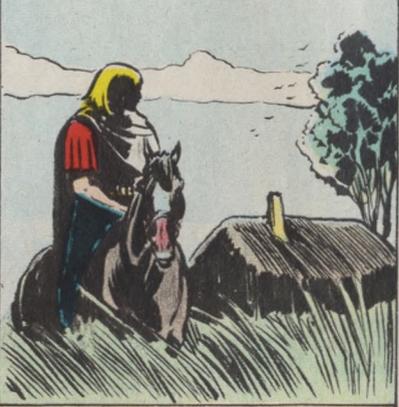
# du marais

TEXTE ET DESSINS  
DE GUY MOUMINOUX

LE SEIGNEUR DE LONG-LA PERBISTAIT À ÉVITER AMAURY. CE DERNIER PARCOURAIT LE CHATEAU D'UN BOUT À L'AUTRE, À LA RECHERCHE D'UN INDICE.



IL ERRA ÉGALEMENT SUR LE MARAIS, APRÈS DES BOURINES FERMÉES... L'ENQUÊTE, INVRAISEMBLABLEMENT PIÉTINAIT.



OR, UN SOIR, NOTRE TROUBADOUR REMARQUA QUE L'ON AVAIT MENÉ DU BÉTAIL SOUS L'ARBRE PROCHE D'UNE BASSE FERMETTE.



MAIS... MAIS LA LUNE ! CHANGE AUJOURD'HUI ! CES ANIMAUX SONT DESTINÉS À LA BÊTE. VOICI UNE IMPORTANTE DÉCOUVERTE.



JE REVIENDRAI À LA NUIT ET SI CETTE ENIGMATIQUE CRÉATURE EXISTE, IL FAUDRA BIEN QUE LLE SE MONTRE.



LE SOIR TOMBA SUR LE MARAIS DIX COUPS TINTÈRENT AU DONJON DE LONG-LA.



UNE SILHOUETTE GLISSAIT PARMIS LES AJONCS.



POUAH ! LA VASE PASSE PAR DESSUS MES BOTTES, MAIS JE CROIS AVOIR TROUVÉ L'OBSERVATOIRE IDÉAL.



ET LES HEURES PASSERENT INTERMINABLES. ACCROUPI DANS LE BOURBIER GLACÉ, AMAURY SENTAIT SA PATIENCE S'ÉPUISER.



SOUDAIN, LES ANIMAUX ATTACHÉS AUX PIEDS DE L'ARBRE S'AGITÈRENT...



Scénario de Guy HEMPAY  
Photos de J. DEBAUSSART

RÉSUMÉ. — L'inspecteur Lestaque a réussi à découvrir où était enfermé Gatignol et il est intervenu.



# DU SANG-FROID



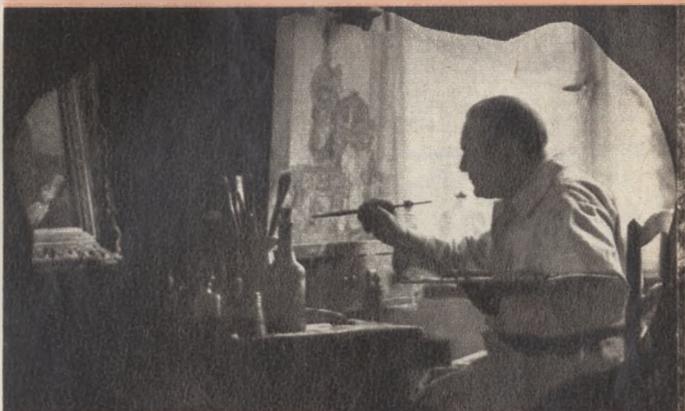
1. Lestaque tente un suprême effort. Il repousse l'attaque de Graviani. Steller, à lui tout seul, ne fait pas le poids. Crochet, uppercut... Les coups de l'inspecteur se font de plus en plus précis. C'est la fin. Les deux bandits demandent grâce. Lestaque n'a plus qu'à ramasser l'arme qui avait volé dans un coin de la pièce. « Vous voilà bien sages maintenant. » A ce moment, la porte du fond s'ouvre et livre passage à Gatignol et au soi-disant « Carlier ».



2. La stupéfaction des deux hommes est grande de voir Lestaque maître de la situation. « Et voilà le travail ! » plaisante ce dernier, non sans une pointe de vanité. « Il ne reste plus qu'à téléphoner à Fulaccioli pour qu'il vienne prendre livraison des deux colis. » Quant au soi-disant Carlier, son visage pâlit et, si l'on pouvait voir son regard sous ses lunettes noires, on verrait que c'est celui d'un homme qui a peur et qui sait qu'il va lui arriver quelque chose.



3. Il s'avance vers Lestaque. « Pourquoi nous avoir suivis jusqu'ici après m'avoir téléphoné ? — Je ne voulais pas qu'il vous arrive malheur. Vous m'aviez sauvé la vie. Je vous devais bien ça. En quelque sorte, je payais ma dette. — Ouai, murmure Lestaque. Si vous aviez su que j'étais inspecteur de police, l'auriez-vous fait ? » Pour toute réponse, le visage de Carlier se ferme. Lestaque sait ce qu'il voulait savoir, et sourit sans rien dire.



4. Il se tourne vers les deux autres. « Et maintenant, vous allez me dire gentiment ce que vous savez. » Graviani ne se fait pas prier : « Nous volions des tableaux de maîtres dans les musées. — Ah, c'est vous, ricane Lestaque. — Oui, c'est nous. Nous les revendions à des collectionneurs d'Amérique du Sud. Ou plutôt, ils croyaient acheter des toiles de maîtres, car en fait, nous ne leur donnions que des copies. Les vraies toiles nous les gardions. »



5. « Pas longtemps. On rentrait en rapport avec les compagnies d'assurances et on touchait le gros paquet. Ainsi nous faisons coup double. » Graviani se met soudain en colère. « Vous nous tenez, inspecteur, mais vous ne tenez pas le reste de la bande. — Erreur, ricane Lestaque. Nous avons le numéro de téléphone qu'ils ont eu la gentillesse de me donner sans le savoir. » A ce moment, les inspecteurs entrent dans la pièce, conduits par Fulaccioli.



6. Les menottes sont bientôt passées aux bandits. Coups de téléphone pour faire arrêter le reste de la bande. Le fameux 220 à Bandol. Ainsi tout est rentré dans l'ordre... ou presque. Lestaque va se tourner vers Carlier pour lui demander un certain nombre de renseignements. En effet, cette histoire de dossier Z, qu'est-ce que c'est ? Mais Carlier était sur ses gardes. Il bondit par la fenêtre et saute...

# ID Lestaque



7. Lestaque, bien sûr, savait que ce personnage était louche. La façon dont ils l'avaient trouvé sur la route, la poursuite... Quand il saute par la fenêtre, Gatignol qui, jusque là, était resté silencieux, s'écrie : « Braweyn s'enfuit ! Tiens, il s'appelle Braweyn, remarque Lestaque. Restez là pour garder les autres ! Je me charge de lui ! » Braweyn fuit désespérément dans la forêt. Il sent que c'est sa dernière chance.



8. Lestaque, souple comme un chat, atterri sur le sol. Il se relève et voit l'imperméable clair de Braweyn qui semble voler. L'homme, aiguillé par la peur, court comme un dératé. Il enjambe talus et fossés. Mais Lestaque prend son élan. « C'est le moment de montrer que j'ai été champion de 1 000 mètres au collège. Je l'aurai certainement à l'endurance. » La poursuite s'engage, infernale, à travers les arbres de la forêt.



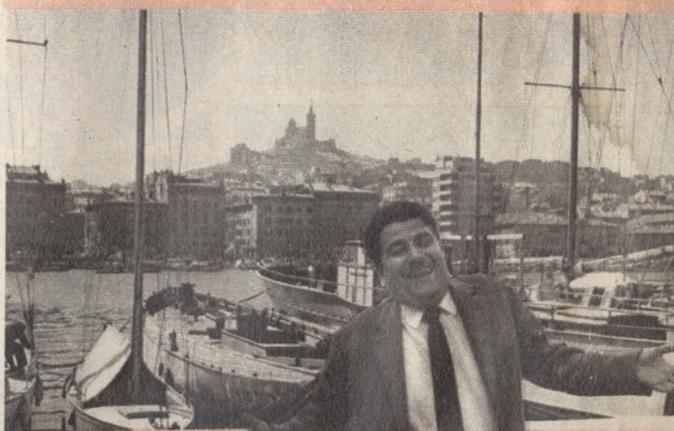
9. Petit à petit, Lestaque prend de l'avance. Il va rattraper Braweyn. Celui-ci se retourne. Il se sent perdu. Devant lui un étang. Va-t-il tenter une dernière fois sa chance ? Tenter un acte désespéré ? Se jeter dans l'étang ? Lestaque lui crie : Arrêtez, Braweyn ! Vous êtes pris, ne faites pas de bêtises ! » Mais l'autre semble prêt à la bataille. Alors l'inspecteur n'hésite plus et lui plonge dans les jambes. Une courte lutte s'engage.



10. Braweyn n'est pas de force à lutter longtemps. « Arrêtez, vous avez gagné. Je vous dirai tout ce que vous voudrez savoir. S'il vous reste une paire de menottes, profitez-en. — J'en ai toujours en réserve », réplique Lestaque et l'on entend deux claquements secs. « Qu'est-ce que c'était que ce dossier ? — Leur comptabilité. J'avais découvert, par hasard, les trucs de cette bande, et avec ce dossier, j'espérais les faire chanter. »



11. « Au fond, j'ai voulu jouer ma chance et j'ai perdu. Mais je ne suis pas un mauvais bougre. Vous m'aviez sauvé, je voulais vous aider. » Lestaque se sent, non pas ému, mais un peu apitoyé. « Allez, cela n'ira pas loin. A votre procès, je serais témoin. Avec une bonne défense, vous vous en tirerez avec le minimum. » Ce petit discours a lieu devant Bastagaille et Gatignol, qui n'ont pu résister à la tentation de sortir et se prennent pour des héros.



12. Tout est bien qui finit bien. Tout le monde est bien content... Sauf Bastagaille qui pense qu'il n'a joué qu'un petit rôle. Toutefois, si vous passez par Marseille, quelque part au pied de la Bonne Mère, vous le rencontrerez sûrement. Il sera en train de raconter une histoire : comment grâce à son courage, à son dynamisme et à son esprit d'initiative, deux dangereux repris de justice du nom de Steller et Graviani ont été mis sous les verrous !

FIN

TEXTE DE GUY HEMPAY  
DESSINS DE ROBERT RIGOL

# Le retour de Spider Creek

RÉSUMÉ — Fred le Veillant a été fait prisonnier par la bande des Outlaws.

SPIDER, JE T'AI DÉJÀ FAIT METTRE SOUS LES VERROUX. SI TU FAIS LE MOINDRE MAL À FRED, SACHE QUE...

SILENCE, PEEPLE! TU N'AS PAS LA SITUATION EN MAINS... STALK! PASSE MOI LE COURRIER DE CES MESSIEURS!

TENEZ! VOILÀ QUI VA VOUS INTÉRESSER. VOUS POURREZ LE FAIRE AFFICHER!

DOUCEMENT! PAS UN GESTE... VOUS PRENDREZ CONNAISSANCE QUAND NOUS SERONS SORTIS.

VITE! MAINTENANT, À CHEVAL...

ET À BIENTÔT! BLYTON-CITY!

QU'EST-CE QUE CELA SIGNIFIE?

BY JOVE! ILS TIENNENT FRED. NOUS DEVONS DÉPOSER AVANT 4 JOURS UNE SOMME DE 500 DOLLARS AU LIEU-DIT EAGLE ROCK POUR SA LIBERTÉ. SINON...

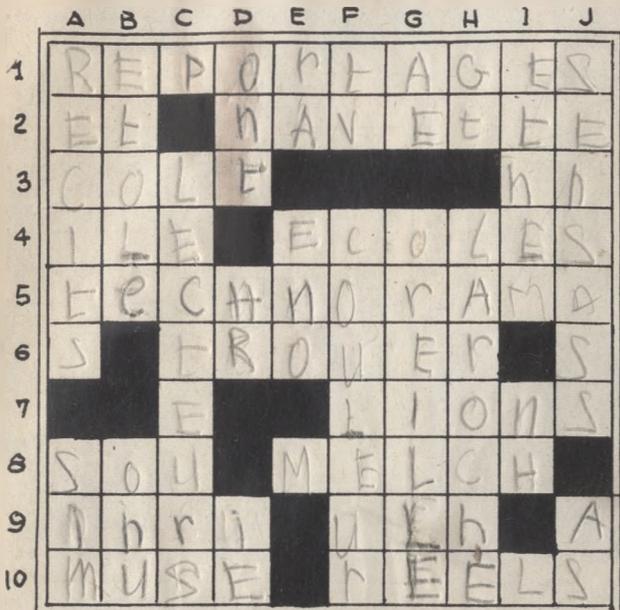
500 DOLLARS... COMMENT RÉUNIR UNE PAREILLE SOMME EN 4 JOURS?

PENDANT CE TEMPS, MICHIGAN FOX...

AH! AH! JE CROIS QUE L'OPÉRATION VA RÉUSSIR.

OH! EN VOILÀ TROIS AUXQUELS JE NE M'ATTENDAIS PAS... VONT-ILS M'APERCEVOIR??

# MOTS CROISÉS ET CHARADES



**HORIZONTALEMENT :** 1. Articles en direct. — 2. Conjonction. Aller et retour. — 3. Célèbre revolver. Consonne doublée. — 4. Entourée d'eau. Lycées ou collèges. — 5. Plus qu'un schéma technique. — 6. Percer. — 7. Animaux à crinière. — 8. Plus qu'un centime, moins qu'un Franc. Début de Melchior. — 9. Sur la croix. Tête du Ulhan. — 10. Une des neuf. Vrais.

**VERTICALEMENT :** A. Histoires. Siméon. — B. Ornement sacerdotal. Organisation des Nations Unies. — C. Qui lisent. — D. Du verbe avoir. Phonétiquement ; aimèrent. Terminaison. — E. Dieu du Soleil en Égypte. Phonétiquement ; province belge. — F. Télévision. Elle est dans l'arc-en-ciel. — G. Voyelles. Organe de l'ouïe. — H. Début et fin de gant. Franck. — I. Du verbe mentir. Symbole chimique. — J. Enthousiasme de Marie-Chantal. Ils sont quatre.

## SOLUTIONS DU MOTS CROISÉS ET CHARADES

**HORIZONTALEMENT :** 1. Reportages. — 2. Et. Navells. — 3. Coll. NN. — 4. Ile. Ecoles. — 5. Technorama. — 6. Trouer. — 7. Lions. — 8. Sou. Melch. — 9. Int. Uih. — 10. Muse. Réels.

**VERTICALEMENT :** A. Récits. Sim. — B. Étole. — C. Lecteurs. — D. Ont. MR. IE. — E. RA. ENO. — F. TV. Couleur. — G. AE. Ocellie. — H. GT. Laroche. — I. Monte. NH. — J. Sensass. As.

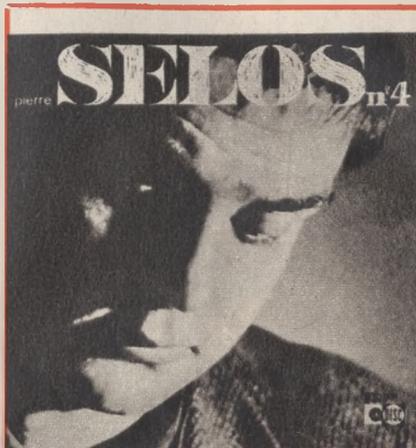
1. Clé - ment - sot = Clémenceau. — 2. A - mi - ro - tale = Amiraute. — 3. A - pont - tège = Appontage. — 4. K - ta - pull - te = Catepulte.

Mon premier ouvre la porte.  
Mon second ne dit pas la vérité.  
Mon troisième est idiot.  
Mon tout est un porte-avions français.

Mon premier est la première lettre.  
Mon deuxième est une note de musique.  
Mon troisième est presque un rôti.  
Mon quatrième enveloppe l'oreiller.  
Mon tout commande la flotte.

Mon premier est la première lettre.  
Mon second enjambe le fleuve.  
Mon troisième est un fleuve portugais.  
Mon tout est l'action d'atterrir sur un porte-avions.

Mon premier est une consonne.  
Mon second est positif.  
Mon troisième est un chandail.  
Mon quatrième est personnel.  
Mon tout fait décoller l'avion.



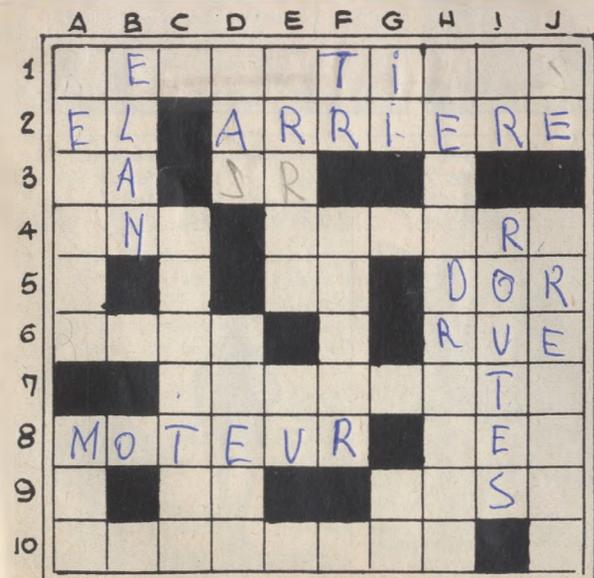
Pierre Selos n° 1  
Après 3 succès : Pierre Selos n° 2  
Pierre Selos n° 3

Une nouveauté très attendue :  
**Pierre Selos n° 4**

De ses vagabondages en France et à l'étranger, Pierre SELOS ramène six nouvelles chansons.

UNIDISC - Pierre Selos n° 4 - UD 25 133 S

Chez votre disquaire : 18,50 F. ou en UNIDISC 31-33, rue de Fleurus - PARIS-6<sup>e</sup> : 19,65 F. port compris.



**HORIZONTALEMENT :** 1. Essais de battre un record. — 2. Article espagnol. Il joue en défense. — 3. La proue du navire. Sécurité routière. — 4. Consonnes. Il vaut mieux qu'un bon résultat. — 5. Possessif. Le mont Dore sans sommet. — 6. Fus plein de sueur. Bordée de maisons. — 7. Ils sont aux couleurs du club. — 8. Inutile sans piston. Possessif. — 9. Un oui du bout des lèvres. Un poids. — 10. De football, de rugby, de basket.

**VERTICALEMENT :** A. Se joue à la coupe Davis. Est défendu avec acharnement. — B. Il faut le prendre pour bien sauter. — C. Elle remplit parfois le stade. — D. Paquet. Rendra sale. — E. C'est le fait du goal. Pronom personnel. — F. Consonnes de tir. Poésie où tous les animaux sont rois. — G. Voyelle redoublée. Police Nationale. — H. Le vété-d'hiv fut le plus célèbre d'entre eux. — I. Terminaison d'infinitif. Mènent toutes à Rome. — J. Personnel. Sœurs des nattes.

## SOLUTIONS

**HORIZONTALEMENT :** 1. Tentatives. — 2. El. Arrière. — 3. Na. Sr. — 4. Nn. Effort. — 5. Ta. Dor. — 6. Suss. Rue. — 7. Maillois. — 8. Belle. — 9. Uil. Pese. — 10. Terrains.

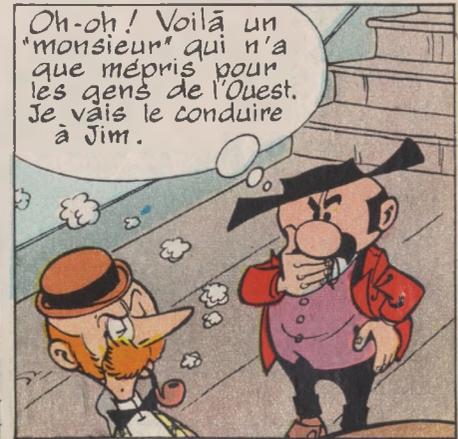
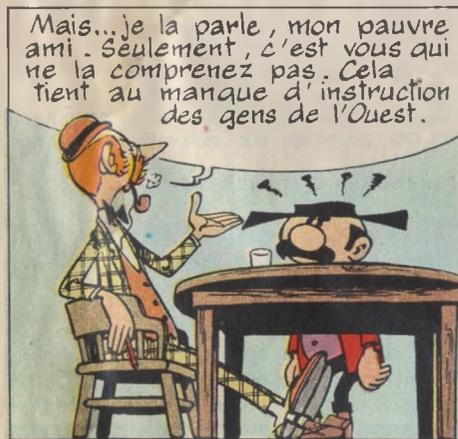
**VERTICALEMENT :** A. Tennis. But. — B. Élan. — C. Clameur. — D. Tas. Sair. — E. Arrêt. Il. — F. TR. Fable. — G. Il. PN. — H. Vélo-dromes. — I. Fr. Routes. — J. Se. Tresses.



# Cinq colosses à la une

Par Pierre CHÉRY

RÉSUMÉ. — Un étrange journaliste de l'Est a engagé la conversation avec Heppy.





Jean Prat. Nommé au Comité de Sélection, il va rechercher des talents nouveaux pour le rugby français...

A.D.P.

par une éventuelle retraite du fameux André Domenech et aussi par le renoncement (provisoire) du troisième ligne centre Jean Fabre, professeur de mathématiques à Toulouse, qui se consacre tout entier à la préparation de son agrégation.

Nécessité de trouver du renfort, particulièrement chez les avants, point fort des fameux All Blacks, qui, parmi les trente sélectionnés, dont le voyage en Europe a commencé le 15 octobre à Londres et se poursuivra jusqu'au 15 février, comptent seize avants au gabarit impressionnant : 95 kg de moyenne !

Les Français, certes, pourront encore s'appuyer sur des valeurs sûres comme Claude Lacaze (arrière), les frères Boniface (trois-quart centre), Dupuis (trois-quart aile), Crauste et Lira (troisième ligne), de Gregorio (talonneur), Lasserre (demi de mêlée), mais il leur faudra de nouveaux éléments et, pour les découvrir, celui qui fut l'un des plus prestigieux joueurs français : Jean Prat, a été nommé au Comité de Sélection. Né le 1<sup>er</sup> août 1923, à Lourdes, ce troisième ligne de 1,76 m pour 82 kg, qui débuta comme arrière, est le recordman des sélections : il a figuré 51 fois dans l'équipe de France, à laquelle il a apporté au cours des divers matches 140 points, dont 95 acquis dans le Tournoi des Nations.

## Pour le XV de France, la saison la plus longue commence...

La saison 1963-1964 s'annonce particulièrement délicate pour l'équipe de France de rugby, en raison de l'importance du programme qui lui est proposé et de l'affaiblissement de ses effectifs.

### En Afrique du Sud devant les "Springboks..."

Rarement le « quinze » national n'aura dû affronter autant d'adversaires redoutables : non seulement il rencontrera les classiques rivaux du Tournoi des Nations : les Anglais, les Ecossais, les Irlandais, les Gallois, mais aussi et surtout les Néo-Zélandais, les fameux All Blacks au maillot noir marqué de la fougère d'argent.

Il y aura également les matches avec les Roumains, les Italiens et les Allemands : cette longue suite d'épreuves commencera le 15 décembre pour se terminer le 11 avril... Mais, en fait, l'aventure continuera encore pendant tout l'été avec une tournée en Afrique du Sud, où les Français trouveront devant eux ces Springboks au maillot vert foncé

frappé d'une jaune antilope bondissante et qui voudront effacer les humiliations subies en 1958, lorsque les joueurs au maillot marqué d'un coq infligèrent de sévères échecs aux Sud-Africains qui, pour la première fois, connaissaient la défaite sur leur sol.

A peine auront-ils eu le temps de reprendre leurs esprits après cette expédition aux Antipodes que les Français connaîtront une nouvelle épreuve avec la venue en octobre 1964 des joueurs des îles Fidji, dont la réputation est grande, surtout en raison de leur adresse.

### Beaucoup de brèches dans l'équipe

Voilà donc la somme d'efforts qui, en douze mois exactement, sera demandée aux rugbymen de France, dont le principal souci va être, dans l'immédiat, de pallier les brèches provoquées par les départs de Mas, passé au jeu à XIII, du capitaine, Lacroix, qui a renoncé aux sélections, de Saux, opéré d'un genou, de Mommejat, retiré à Saint-Gaudens,

Lorsque les Français, à l'issue d'un match mémorable, réussirent, à Colombes, le 27 février 1954, à battre les Néo-Zélandais, les trois points de la victoire furent acquis précisément par Jean Prat.

Jean Prat, sélectionneur au moment où commence une saison qui sera marquée par la venue de ces mêmes Néo-Zélandais en France, voilà qui semble d'assez bon présage.

### LE PROGRAMME DE L'ÉQUIPE DE FRANCE

15 décembre : Roumanie à Toulouse ;  
4 janvier : Ecosse à Murrayfield ;  
8 février : Nouvelle-Zélande à Colombes ;  
22 février : Angleterre à Colombes ;  
21 mars : Pays de Galles à Cardiff ;  
29 mars : Italie à Parme ;  
Allemagne à Vichy avec une sélection B ;  
19 avril : Irlande à Colombes.

## DE ROO, UN AN APRÈS...

Le Hollandais De Roo a réussi l'exploit de gagner deux fois de suite la course cycliste Paris-Tours, ce que cinq coureurs seulement avaient réussi avant lui, le dernier doublé ayant été réalisé par le Belge Brik Schotte (1916-1917).

De Roo, vingt-six ans, avait, l'an dernier, commencé sa saison en remportant Bordeaux-Paris et il l'avait terminée par deux victoires : Paris-Tours et le Tour de Lombardie.

Peut-être parviendra-t-il à obtenir cette saison la même conclusion : réponse ce samedi à Milan où sera jugée l'arrivée du Tour de Lombardie...



A.D.P.

## Une pièce évoquant la terrible lutte des Noirs pour la liberté

plutôt que la monter médiocrement.

— Quelques projets en tête ?

— Bien sûr. Nous travaillons actuellement à une satire humoristique des ouvrages d'anticipation. Nous partons d'une idée originale d'Albert Husson ; mais je ne peux pas encore vous dévoiler le sujet.

— Et maintenant, si vous me parliez un peu de l'émission de samedi...

— Avec joie. Vous savez que l'on a toujours un faible pour le dernier-né. Il s'agit de *La Case de l'Oncle Tom*, de Beecher Stowe. Je ne vous parlerai pas de l'histoire elle-même, elle est assez célèbre. Vous savez que ce livre a été écrit près de dix ans avant la guerre de Sécession qui mit fin à l'esclavage, et qu'il a bouleversé le monde entier. Il y a longtemps que nous voulions inscrire cette œuvre à notre répertoire. Et, lorsque nous avons demandé à Yves Jamiacq d'en faire une adaptation pour la télévision, nous ne pensions pas qu'elle serait encore d'une brûlante actualité...

### Le marché des esclaves reconstitué en Camargue

— La mise en scène de cet ouvrage vous a-t-elle posé des problèmes particuliers ?

— Oui ; à la fois pour les personnages et pour les décors. Les extérieurs ont été tournés en Camargue où l'on a reconstitué le marché d'esclaves, le domaine du propriétaire de la maison des Saint-Clare et les



# " LA CASE DE L'ONCLE TOM "

Il y a maintenant quatre ans que paraît à la Télévision, avec un très grand succès, le « Théâtre de la Jeunesse », de Claude Santelli. Samedi prochain 26 octobre, il présentera une œuvre poignante, qui se

passera en Amérique au temps de l'esclavage, « La case de l'oncle Tom ». Notre reporter Jean-Pierre BOUSQUET est allé interroger les réalisateurs, qui vous parlent, en avant - première, de cette émission.

— **DEPUIS** vos débuts, il y a quatre ans, combien de pièces avez-vous réalisées ?

— Je ne peux pas vous dire le nombre exact, car nous avons eu quelques interruptions, mais celle-ci doit être la vingt-cinquième. Environ une par mois pendant l'année scolaire.

— Et quels ont été vos plus beaux succès ?

— Il me serait plus facile de vous citer les œuvres qui n'ont pas marché ; elles sont beaucoup moins nombreuses ! Les jeunes ont toujours bien accueilli nos réalisations. S'il faut vraiment en signaler, je choisirai *Cosette*, dans la série des *Misérables*, *Oliver Twist* et *Le fantôme des Cantervilles*, sans oublier *L'Île Mystérieuse*.

— À ce propos, comment se fait-il que vous ne passiez pas plus d'œuvres de Jules Verne ?

— J'attendais un peu votre question. Je tiens à vous dire tout de suite que nous voudrions en passer davantage, mais nous

nous trouvons en face de difficultés insurmontables. Les héritiers de Jules Verne ont vendu les droits à la télévision américaine qui en a l'exclusivité. De plus, la mise en scène de ces romans demande des décors assez onéreux, et nous n'avons que des moyens limités. C'est un miracle d'avoir pu réaliser *L'Île mystérieuse*.

### Écrit dix ans avant la fin de l'esclavage

— Quelles sont les raisons principales qui guident votre choix ?

— Nous essayons de présenter aux jeunes des spectacles qui puissent les divertir tout en leur apportant un certain enrichissement. Nous avons eu à l'affiche des œuvres de Pouchkine, de Dickens, d'Oscar Wilde, Victor Hugo, Cervantès, et j'en oublie. Mais, comme je vous le disais tout à l'heure, nous sommes parfois limités par le côté financier et préférons abandonner une pièce

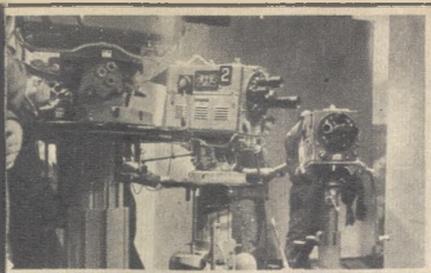
champs de coton. Pour eux, nous avons attaché des boules de coton sur des pieds de vigne et vous verrez que ça rend très bien...

En ce qui concerne les acteurs, le plus difficile était de trouver suffisamment de noirs. Nous avons eu la chance de rencontrer Robert Liensol (l'oncle Tom) qui dirige une troupe de noirs, « Les Griots », ce qui a résolu d'un coup une grande partie de nos problèmes. Vous y verrez aussi Claude Winter, de la Comédie Française, Daniel Ceccaldi, Madeleine Clairval, et Sylviane Marjolet en laquelle beaucoup de nos téléspectateurs auront le plaisir de reconnaître la Cosette des *Misérables*...

(Samedi 26, à 21 heures.)



# Une semaine de TÉLÉVISION



## A NE PAS MANQUER :

- Le temps des loisirs (dimanche 20, à 12 h)
- La séquence du spectateur (dimanche 20, à 14 h 15)
- Football, Angleterre/FIFA (mercredi 23, à 14 h 40)
- Football, France/Bulgarie (samedi 26, à 14 h 55)
- « La Case de l'Oncle Tom » (samedi 26, à 21 h)

### Dimanche 20 octobre

#### 10 h 30 : Le Jour du Seigneur.

Magazine consacré à la propagation de la foi ; le point du Concile ; messe en l'église de l'Annonciation ; lecture chrétienne : « Lettre à mes fils », de J. Onimus.

#### 12 h : La séquence du spectateur.

En l'honneur du 10<sup>e</sup> anniversaire de l'émission, nous assisterons à un programme particulièrement brillant :

- « La parole donnée », Palme d'or au Festival de Cannes 1962.
- « West Side Story », le film aux 10 Oscars.
- « Le Pont de la Rivière Kwai », avec Alec Guinness ; un des plus grands succès du cinéma.



« Le Pont de la rivière Kwai »

#### 12 h 30 : Discorama.

#### 13 h 30 : Au-delà de l'écran.

#### 14 h 15 : Le temps des loisirs.

Une nouvelle émission présentée et animée par le sympathique Roger Couderc.

Présentation d'une voiture de luxe au Salon de l'automobile. Comment choisir une voiture d'occasion. La chasse. Le ski : commencez à penser aux vacances. Vailliers à La Rochelle.



Roger COUDERC

#### 15 h : Télé-Dimanche.

Reprise de l'émission de Raymond Marcillac.

Au moment où nous mettons sous presse, le programme n'est pas encore fixé.

#### 19 h 20 : « Un coin de paradis ».

Suite du feuilleton de Cy Howard. Nous allons retrouver Babs et Bill Hooten dans leur ranch du Nouveau Mexique.

#### 20 h 20 : Sports-Dimanche.

### Lundi 21 octobre

#### 12 h 30 : Il faut avoir vu.

#### 18 h 45 : Recette du spectateur.

19 h 15 : Des métiers et des hommes : Les entrepreneurs.

#### 20 h 30 : Le temps de la chance.

Ce soir, Aimée Mortimer donne sa chance à une jeune danseuse, Hélène Valéry. Celle-ci dansera trois ballets avec Bernard Hall et Dick Sanders, dont l'un de Michel Renaud. Elle sera parrainée par Juliette Gréco et Félix Marten.

### Mardi 22 octobre

#### 19 h : L'homme du XX<sup>e</sup> siècle.

### Mercredi 23 octobre

#### 14 h 40 : En Eurovision : France-Angleterre de football.

A l'occasion du Jubilé de la Fédération Anglaise de football, rencontre de l'équipe d'Angleterre avec une équipe formée par les meilleurs joueurs du reste du Monde. Ont été retenus : Yachine (U.R.S.S.), Soskic (Yougoslavie), D. Santos, N. Santos, Garrincha, Pelé (Brésil), Eyzaguirre (Chili), Pluskal, Masopust (Tchécoslovaquie), Schellinger (All. Occ.), Kopa (France), Maldoni, Rivera (Italie), Baxter, Law (Ecosse), Gento, Di Stefano (Espagne), Eusebio (Portugal). Cette partie, qui ne manquera pas d'être passionnante, sera retransmise en direct de Wembley. Commentaires de Thierry Rolland.

#### 21 h 15 : L'aventure moderne en Afrique.

Ce documentaire, tourné au Tchad par Jean Bardin et Bernard Hubrenne, nous permettra de suivre un vétérinaire de la brousse dans sa tournée.

### Jeudi 24 octobre

#### 12 h 30 : La séquence du jeune spectateur.

- « Les Trois Mousquetaires ».
- « Un million dans un sac » (dessin animé).
- « Charlot ».



Charlie CHAPLIN dans le personnage de « Charlot ».

#### 16 h 30 : Ivanhoé.

Le deuxième épisode du feuilleton a pour titre : « Le chevalier paysan ». Grâce à Ivanhoé, un brave et courageux paysan gagnera le mérite de l'ordre des chevaliers...

#### 16 h 55 : Joa chez les abeilles.

Dessin animé de J. Image, 2<sup>e</sup> épisode : « Joe le gourmand ».

#### 17 h 8 : Le monde secret : Frontière.

Cette frontière secrète où vont nous mener J.-J. Bloch et Max Sautet est la surface d'un étang, frontière entre l'air et l'eau. Nous y découvrirons la vie des têtards, des grenouilles et d'autres espèces beaucoup moins connues...

#### 17 h 17 : Le train de la gaieté.

#### 18 h : Caravane I C 16.

Un court film tourné aux Indes d'après un conte birman.

#### 18 h 7 : Faire du Trône.

Documentaire sur la célèbre fête foraine, mais vue par le chien Tabac.

#### 18 h 45 : Salut à l'aventure.

Nous allons suivre la célèbre famille Mahuzier sur les traces des gorilles, puis en Australie.

#### 19 h 20 : L'homme du XX<sup>e</sup> siècle.

#### 20 h 30 : Visa pour l'avenir. L'habitat.

### Vendredi 25 octobre

#### 19 h 15 : Magazine féminin.

#### 20 h 20 : Sept jours du monde.

### Samedi 26 octobre

#### 10 h : Concert en stéréophonie.

#### 14 h 55 : En Eurovision : France-Bulgarie de football.

Ce match de football comptant pour la coupe d'Europe des nations sera retransmis en direct. La France, battue par 1 but à 0 au match aller, à Belgrade, se trouve dans la même situation qu'en 1961, avant les championnats du monde. Cette rencontre permettra de savoir si réellement l'équipe de France peut encore espérer jouer un rôle sur le plan international ou si elle doit se résigner à entrer dans l'ombre...

#### 17 h 40 : Voyage sans passeport.

#### 18 h 50 : Bonnes nouvelles.

#### 19 h 25 : La roue tourne.

20 h 30 : « Au nom de la loi », feuilleton.

21 h : Théâtre de la Jeunesse : « La case de l'Oncle Tom ». (Voir notre article spécial.)

Ces programmes sont communiqués sous réserve de modification de dernière minute.



## 4 PAS DANS LE farfelu !

La seule femme arbitre de football est tchèque et elle a dix-sept ans !

Le seul cheval au monde qui soit entièrement blanc (ce n'est pas celui d'Henri IV) s'appelle Mont-Blanc et voit la vie en rose. Il est toujours arrivé dans les quatre premiers, dans les courses qu'il a disputées jusqu'à présent.

### Incroyable, mais vrai !

Un petit garçon de deux ans et quatre mois, Eric, s'est enfui du domicile maternel. On l'a retrouvé à l'école la plus proche où il voulait à tout prix se faire inscrire comme élève. Espérons que ça durera !

### Comme leur nom l'indique...

M. Beaubois est menuisier à Ville-d'Avray (S.-et-O.).

M<sup>lle</sup> Rossignol est cantatrice, et habite d'ailleurs rue Massenet.

M. Pion (non, il n'est pas surveillant d'internat) est fabricant de jeux de société.

La directrice du Lycée d'Angoulême a bien des soucis. Un de ses professeurs était devenue Miss France. C'est maintenant une de ses élèves qui vient de se faire élire Miss Charentes. On parle beaucoup de choisir Miss Cognac parmi les jeunes demoiselles du jardin d'enfants.



**Corector  
BILLE**

efface l'encre à bille  
et toutes les encres

En Papeterie



Chaque jour, vers 16 h 30, dans un studio de « Radio-Luxembourg », la fièvre monte. Pour cette équipe de jeunes commence une véritable course contre la montre...



Monique, la benjamine de l'équipe, attend que la technique donne le rouge : signal de la parole.



Pierre : Ce n'est pas toujours un travail facile que de sélectionner des disques qui plaisent à tous les jeunes.

# DANS 30 MINUTES :

Reportage de J. LERFUS et J. DEBAUSSART.

16 h 30 : Nous voici devant le bureau de l'équipe produisant « Balzac 10 deux fois », la nouvelle émission pour les jeunes de Radio-Luxembourg. Une dizaine de personnes s'y bousculent. Impossible d'entrer... Écoutons...

— Ça ne va pas, ton annonce ! C'est trop long ! Beaucoup trop long !...

— Attends, j'ai une autre idée !

— Il faut prendre un style plus direct...

— On ne « baratine » pas les jeunes !

— Écrivez ! : « Au sommaire de Balzac 10 deux fois, aujourd'hui, de la musique... »

— Tiens, voilà les reporters de « J2 ». Bonjour ! Excusez-nous, mais nous débutons à 17 heures. Nous sommes sur les « dents »...

## Dépasser le « yé-yé »

Effectivement, le mot n'est pas trop fort. Chacun, ici, fait son travail dans une sorte de fouillis qui pourrait laisser croire que l'émission n'a pas été préparée.

Mais, au milieu de cette ambiance survoltée, aucun des membres de l'équipe ne manque de venir parler un peu avec « J2 ».

Jacques Garnier, un garçon dynamique, le responsable de l'émission : « Nous voulons plaire à tous les jeunes. Je souhaite qu'ils nous donnent raison. Le côté « yé-yé », c'est bien, mais nous sommes persuadés que les jeunes attendent autre chose de plus. Ils désirent être aidés, être compris. Nous voulons qu'il en soit ainsi. Déjà, nous avons reçu des centaines de lettres ; pendant l'émission, les jeunes ne cessent de nous téléphoner. »

## Documents exclusifs

Philippe Adler, qui a toujours le sourire, est chargé de la rubrique reportage. Il nous fait signe de le rejoindre auprès d'un magnétophone : « Écoutez ce document, c'est une séance d'enregistrement de Françoise Hardy, j'ai assisté à la séance jusqu'à 3 heures ce matin. Il en est ainsi tous les soirs. Ce style de reportage contribue à démystifier le travail des chanteurs. Si vous saviez combien cette pauvre Françoise Hardy peine pour enregistrer... »

Francis Veber, le sportif de l'équipe, responsable de la partie « magazine », vient vers nous : « Tu as terminé avec le magnéto ? Il faut que j'écoute une dernière fois ma bande. Tu parles d'un travail : vingt-cinq minutes d'interviews de jeunes de douze à dix-neuf ans qu'il m'a fallu ramener à une minute et demie pour l'antenne ! »

## Attention antenne !

— En place ! C'est l'heure !

Tout le monde se précipite vers le studio, l'équipe se rassemble autour du micro. Aux trois que nous connaissons déjà, vient s'ajouter Monique Fornage, une fille très sympathique dont nous reparlerons prochainement. Je ne saurais traduire sa joie de nous rencontrer, car elle fut une fervente lectrice d'Ames Vaillantes.

L'indicatif a démarré. Jacques Garnier donne les dernières recommandations. La porte s'ouvre : « Bécoud ne pourra pas venir ! » Moment de panique. Il faut changer le texte de l'annonce... Derrière la vitre, les techniciens s'affairent. La voix d'un ingénieur du son arrive devant le studio : « Commencez à parler dès que le rouge s'allume, sans quoi cela fait un « blanc ». »

Le rouge s'allume. Jacques Garnier démarre : « Au sommaire de Balzac 10 deux fois... »

A partir de maintenant, seuls les jeunes qui sont à l'écoute peuvent parler de l'émission.

Monique nous regarde et nous sourit. Sourire, joie, voilà bien les deux mots qui caractérisent cette émission...

Jean LERFUS.

## BALZAC 10 DEUX FOIS, QU'EST-CE QUE C'EST ?

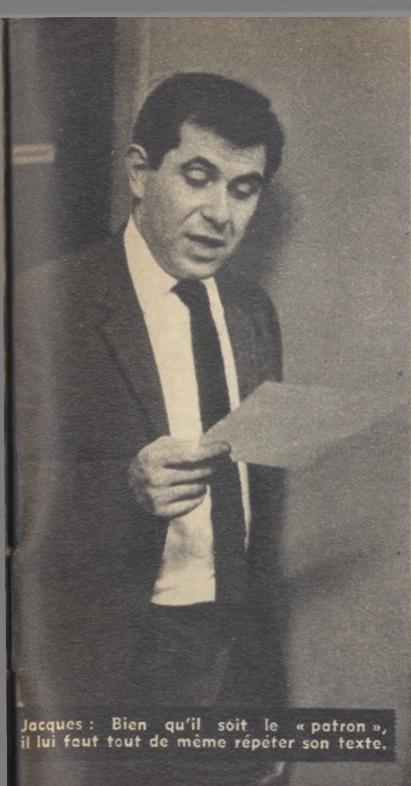
Le titre de l'émission est son numéro de téléphone : Balzac 10.10 et sa Boîte Postale : BP 10.10.

### Comment se présente l'émission :

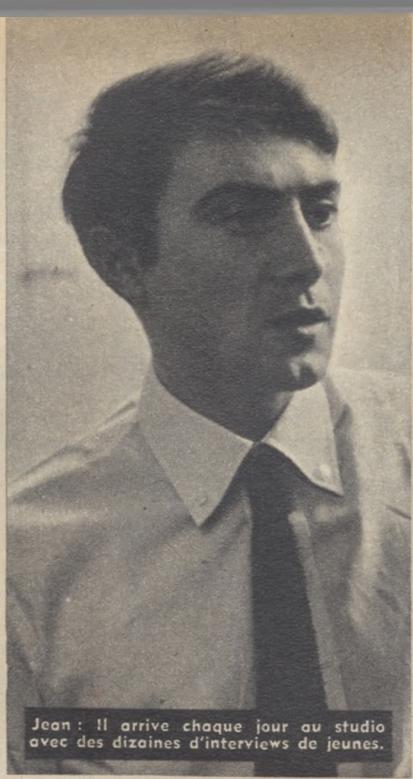
Il y a tout d'abord de la musique, celle qui plaît aux jeunes ; des reportages sur tous les sujets : les séances d'enregistrement des chanteurs, les professions, les personnalités, les événements : un magazine où tous les jeunes peuvent s'exprimer : enquêtes, débats, interviews sur divers sujets (écoles, travail, sports, loisirs, etc.).

### « Donne-moi ma chance » :

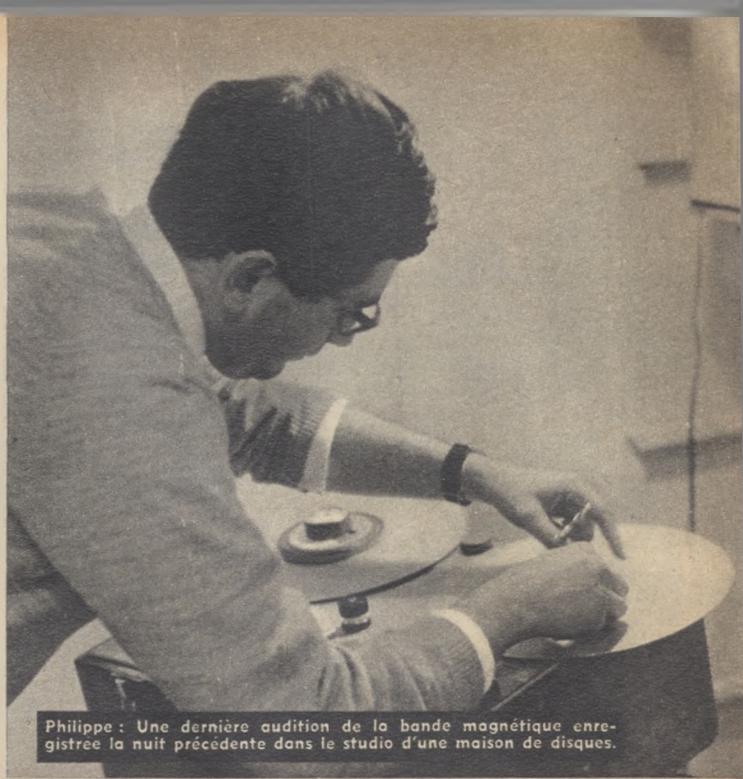
Balzac 10.10 donne leur chance à tous les jeunes : si vous téléphonez ceci : « J'aime la photo, je voudrais devenir reporter », Balzac 10.10 vous met en rapport avec un professionnel qui vous donne tous les renseignements sur la photo et vous aide à apprendre le métier. Le jour où nous assistons à la réalisation de l'émission, deux jeunes ont été choisis pour faire avec Jean Bobet le reportage en direct d'une course cycliste...



Jacques : Bien qu'il soit le « patron », il lui faut tout de même répéter son texte.

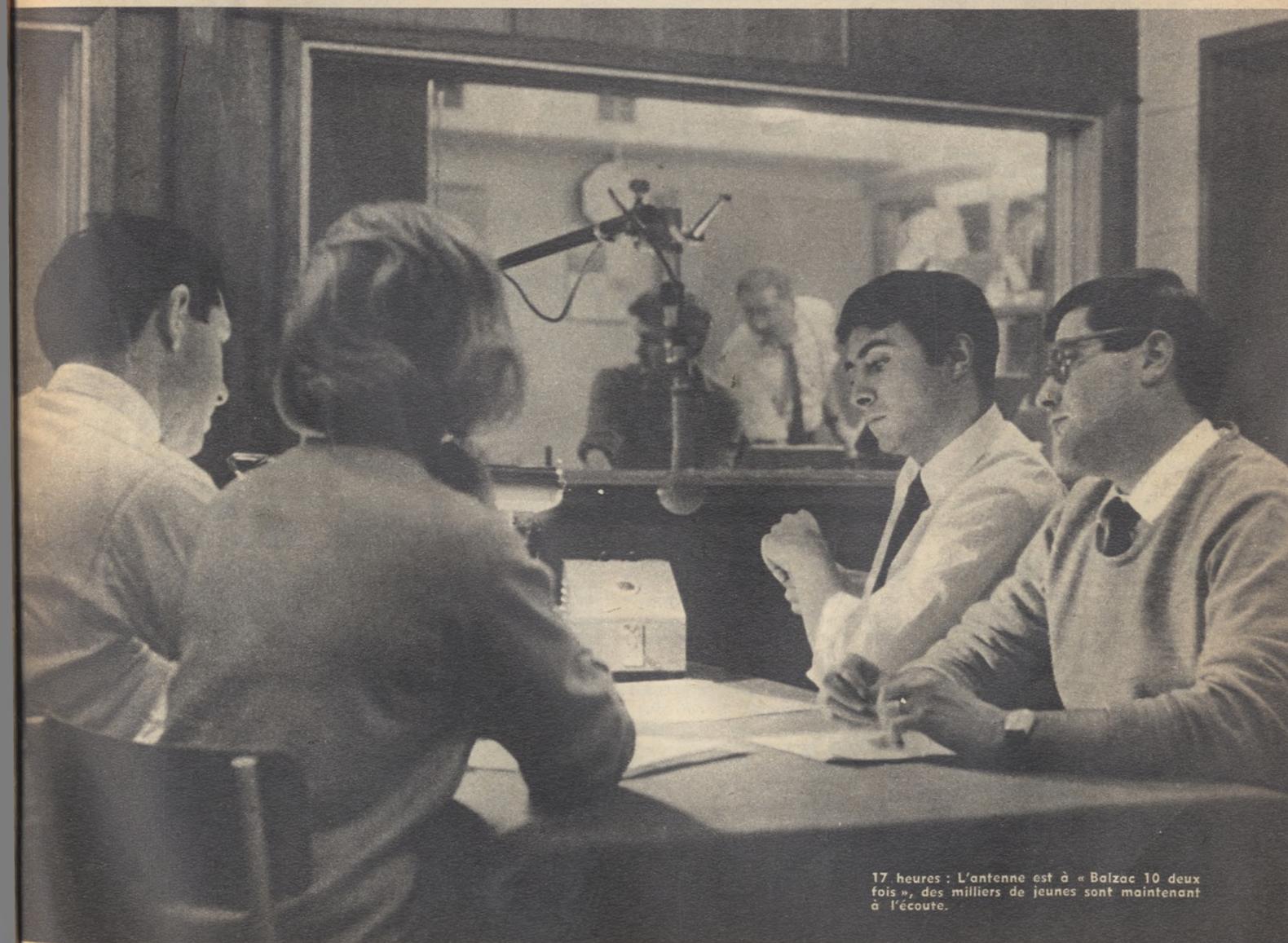


Jean : Il arrive chaque jour au studio avec des dizaines d'interviews de jeunes.



Philippe : Une dernière audition de la bande magnétique enregistrée la nuit précédente dans le studio d'une maison de disques.

# “ BALZAC 10 DEUX FOIS ”



17 heures : L'antenne est à « Balzac 10 deux fois », des milliers de jeunes sont maintenant à l'écoute.



UN FILM A VOIR

# LA GRANDE ÉVASION

thème de l'évasion, dont le sens profond est une victoire de l'homme sur lui-même. John Sturges, qui a porté à l'écran *Le Vieil Homme et la Mer*, *Les 7 Mercenaires*, *Les 3 Sergents*, nous présente un film où l'aventure, le suspense et la partie documentaire mettent en valeur de hautes qualités, telles que la solidarité et le courage.

Basée sur une histoire authentique, interprétée par d'excellents acteurs (certains mêmes ont été prisonniers), *La Grande Évasion* nous touche par son caractère de vérité. La réalisation technique est impeccable, les couleurs soignées. Malgré sa longueur (près de trois heures), l'intérêt est soutenu jusqu'au bout, car Sturges a su habilement doser les instants dramatiques et les moments plus détendus. Un bon film que vous verrez tous.

M. M. DUBREUIL.

Réalisateur : John Sturges.

Interprètes : Stève Mac Queen, James Garner, Richard Attenborough.

(Film Artistes Associés.)

**P**ENDANT la dernière guerre, les Allemands ont réuni dans un même camp des prisonniers anglais et américains. Ce sont des « as de l'évasion » que rien n'arrête. Le responsable du camp, le colonel Von Luger, avertit l'officier anglais Ramsey qu'ils sont dans un camp d'où l'on ne s'échappe pas... Et l'Anglais de rétorquer : « Le devoir de tout officier prisonnier est de faire son possible pour s'évader, afin d'obliger l'ennemi à rester en perpétuel état d'alerte. »

Les prisonniers vont mettre sur pied la plus grande évasion qui ait jamais existé. Groupés autour du commandant Bartlett, surnommé « Grand X », ils se mettent au travail : tunnels à creuser, habits civils à confectionner, fausses cartes d'identité à fabriquer, etc. Enfin, un jour, tout est prêt. 250 hommes vont tenter la « grande évasion ». 76 ont déjà pu gagner le couvert des bois, quand l'alerte est donnée. Les Allemands fouillent la région à la recherche des disparus. Combien retrouveront la liberté ? Ce serait gâcher une partie de l'intérêt du film que de vous le dévoiler ici...

Bien des cinéastes ont été attirés par le



## J2 VARIÉTÉS

CARTES  
A JOUER  
DU  
TEMPS  
JADIS...



Actuellement se tient à la Bibliothèque nationale une exposition originale. Elle a pour thème : « Cinq siècles de cartes

a jouer en France. » En fait, les cartes sont beaucoup plus vieilles. Venues sans doute de l'Inde, elles suivirent la route des caravanes, passèrent chez les Arabes et nous furent rapportées par les Croisés. En France, elles furent fabriquées dès 1375.

Et c'est depuis cette date que le pique se bat avec le trèfle, que le cœur combat le carreau, que le noir et rouge se livrent une lutte sans merci. C'est depuis cette date que l'on bridge, que l'on belotte, que l'on bataille...

C'est depuis cette date également que M<sup>me</sup> Carmen, du fond de sa roulotte, prédit le mariage et la fortune.

Mais les lectrices et lecteurs de J2 n'ont que faire de ces prévisions sujettes à caution.

Ils préfèrent les jeux sérieux. Eux aussi peuvent dire : « C'est le schelem que j'aime ! » —



## BIENTOT UN "CIRQUE DE LA JEUNESSE"

Les frères Bouglione, qui viennent d'acheter à Paris le Cirque d'Hiver, ont des projets tout à fait originaux. En effet, il serait question de créer un « Cirque de la Jeunesse » réservé aux moins de vingt-cinq ans. Cette formule révolutionnaire serait susceptible de ramener au cirque un public qui s'en éloigne de plus en plus. Lors d'un prochain numéro, les frères Bouglione eux-mêmes nous révéleront les détails de cette nouvelle formule jusqu'à maintenant à demi-secrète.

L'abondance de nouvelles d'actualité nous oblige à reporter à la semaine prochaine la publication de notre rubrique « Disques-Actualités ».

# MEUBLE DISCOTHÈQUE

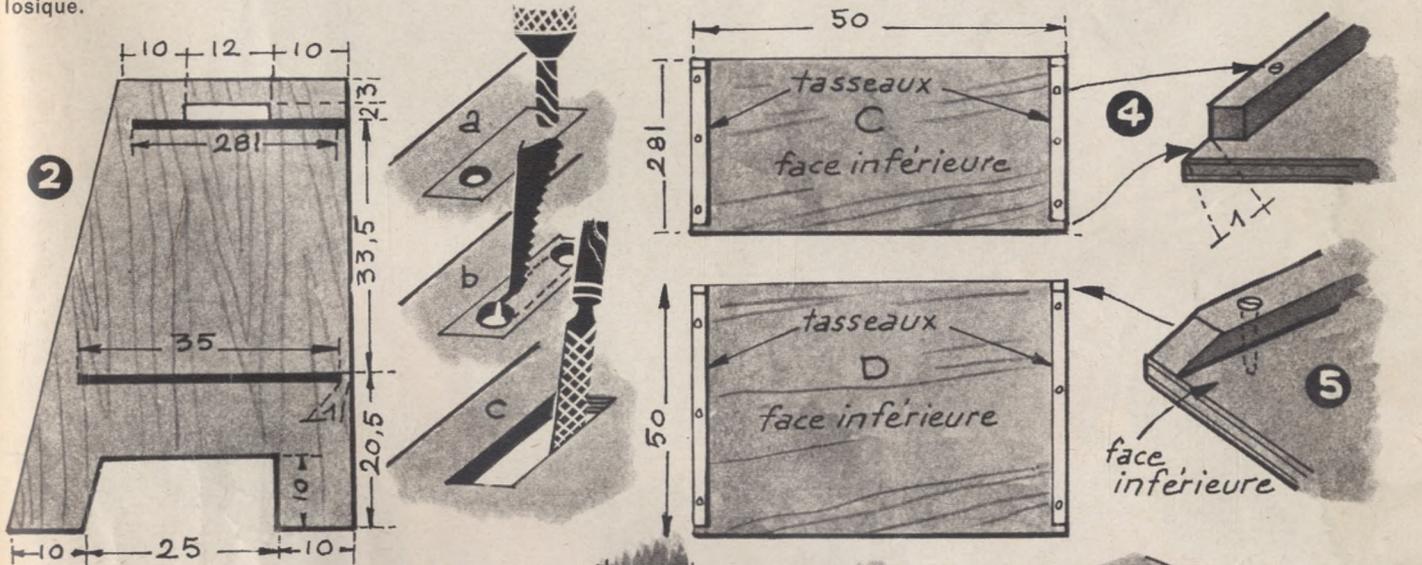
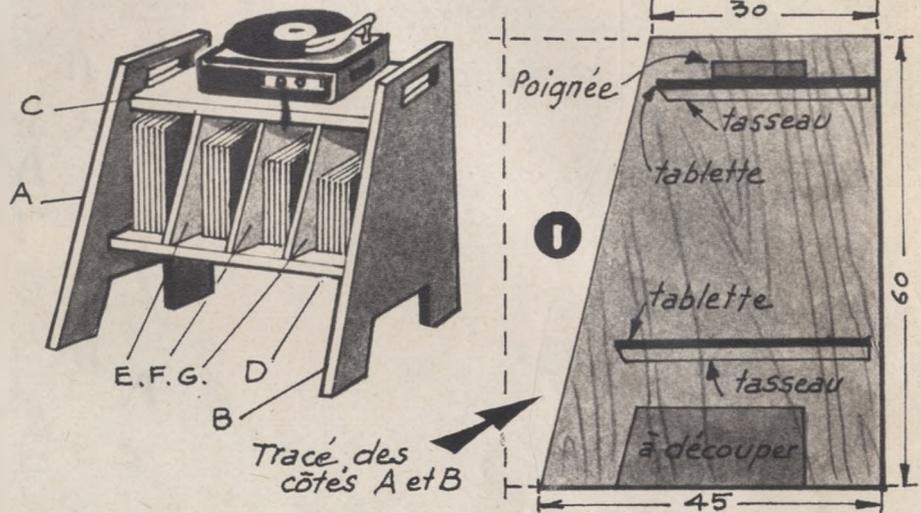
Voici un travail facile, qui demande seulement pour être mené à bonne fin un peu d'attention et de précision. Tout en contre-plaqué, verni, ou peint, ce meuble ne déparera pas la pièce et son utilité ne peut être contestée.

## MATÉRIAUX

- 2 m<sup>2</sup> de contre-plaqué de 10 mm d'épaisseur.
- 2,50 m de tasseau carré de 15 mm de section.
- 2 douzaines de vis à tête plate de 20 mm (3 mm de diamètre).
- 50 g de pointes sans tête de 20 mm.

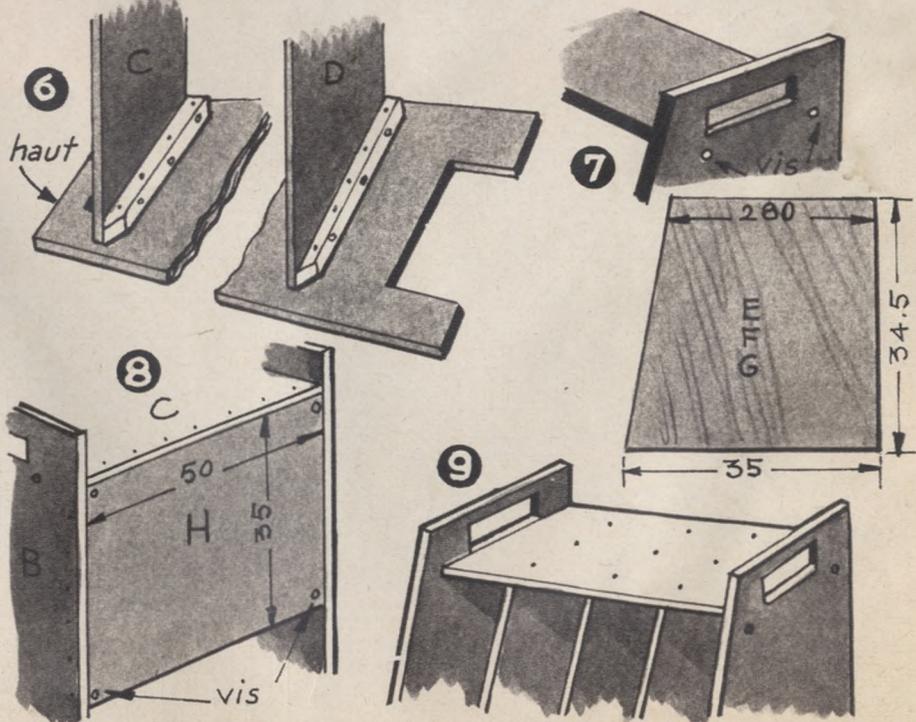
## OUTILLAGE

Crayon, mètre, règle, équerre, râpe, scie fine à découper ou égoïne, vilebrequin ou vrille, ciseau à bois, compas, papier de verre fin, vernis à l'alcool ou brou de noix, ou peinture cellulosique.



## RÉALISATION

Débitons A et B suivant le tracé (1 et 2) et les cotes, indiquées en centimètres. Évidons les poignées avec soin ainsi que les parties inférieures hachurées formant les pieds (3). Découpons les tablettes et vissons sur chacune deux tasseaux, en observant de les placer à 1 cm du bord et du même côté (4). A l'opposé, chaque tasseau sera biseauté à l'aide du ciseau à bois (5). Fixons les deux tablettes C-D sur A et B, avec des pointes fines traversant les tasseaux (6) et consolidons par deux vis (7) placées extérieurement. Découpons le fond H qui viendra s'incruster entre les côtés A et B et les tablettes C-D (8). Débitons les cloisons EG-FG, plaçons-les à égale distance entre les tablettes C-D et clouons-les discrètement dans leur épaisseur avec des pointes fines (9). Il ne reste plus qu'à passer le meuble au papier de verre fin. Une couche de peinture émail ou cellulosique achèvera de lui donner le « fini » terminal.



ESGI.

FIN

**Spectacle de beauté  
et de cruauté :**

**LA CHASSE PASSE DANS  
LA FORÊT QU'OCTOBRE  
PARE DE MILLE  
COULEURS.**

Photo BILLOUIN.

Photo OTAN.

